

Επίσημη Εφημερίδα L 141

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
6 Ιουνίου 2009

Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 468/2009 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2009/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους (αναδιατύπωση) ⁽¹⁾ 3
- ★ Οδηγία 2009/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους (αναδιατύπωση) ⁽¹⁾ 12
- ★ Οδηγία 2009/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (αναδιατύπωση) ⁽¹⁾ 29

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/431/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 2009, σχετικά με την έγκριση παρέκκλισης, την οποία ζήτησε το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας για την Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία, κατ' εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορρύπανση γεωργικής προέλευσης [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 3853]

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 468/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των σπυροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	32,7
	MK	43,9
	TR	55,6
	ZZ	44,1
0707 00 05	MK	24,8
	TR	98,6
	ZZ	61,7
0709 90 70	TR	113,3
	ZZ	113,3
0805 50 10	AR	70,4
	TR	60,0
	ZA	64,1
	ZZ	64,8
0808 10 80	AR	114,0
	BR	74,1
	CA	69,7
	CL	88,3
	CN	85,0
	NA	101,9
	NZ	103,9
	US	124,3
	ZA	73,4
	ZZ	92,7
0809 10 00	TN	169,2
	TR	209,1
	ZZ	189,2
0809 20 95	US	453,6
	ZZ	453,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΟΔΗΓΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/32/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2009

για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους

(αναδιατύπωση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 88/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους⁽³⁾ έχει τροποποιηθεί επανειλημμένως και ουσιαστικά⁽⁴⁾. Δεδομένων των νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωση της.

(2) Οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης εμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων, μπορούν να οδηγήσουν σε άνισους όρους ανταγωνισμού και έχουν συνεπώς άμεση επίπτωση στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(3) Η προσέγγιση αυτών των νομοθεσιών είναι συνεπώς αναγκαία για να επιτευχθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων.

(4) Οι νομοθεσίες σχετικά με τους διαλύτες εκχύλισης που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα πρέπει να λαμβάνουν καταρχήν υπόψη τους κανόνες για την ανθρώπινη υγεία αλλά επίσης, στο βαθμό που απαιτείται για λόγους προστασίας της υγείας, τις οικονομικές και τεχνικές ανάγκες.

(5) Μια τέτοια προσέγγιση πρέπει να συνεπάγεται την κατάρτιση ενιαίου καταλόγου διαλυτών εκχύλισης για την παρασκευή τροφίμων, ή άλλων συστατικών τροφίμων. Πρέπει επίσης να καθοριστούν γενικά κριτήρια καθαρότητας.

(6) Η χρήση διαλύτη εκχύλισης υπό καλές παρασκευαστικές συνθήκες πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την απομάκρυνση όλων ή του μεγαλύτερου μέρους των υπολειμμάτων διαλυτών από τα τρόφιμα ή τα συστατικά τους.

(7) Υπό τις συνθήκες αυτές, η παρουσία υπολειμμάτων ή παραγών στο τελικό τρόφιμο ή το συστατικό μπορεί να είναι αβέβητη αλλά τεχνικά αναπόφευκτη.

(8) Ένας ειδικός περιορισμός, αν και είναι γενικά χρήσιμος, δεν είναι αναγκαίος για τις ουσίες του μέρους I του παραρτήματος I που είναι αποδεκτές από άποψη ασφάλειας για τον καταναλωτή, αν οι ουσίες αυτές χρησιμοποιούνται υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής.

(9) Για να ληφθεί υπόψη η προστασία της δημόσιας υγείας, πρέπει να καθοριστούν οι συνθήκες χρήσης των άλλων διαλυτών εκχύλισης που αναφέρονται στα μέρη II και III του παραρτήματος I, καθώς και η αποδεκτή μέγιστη περιεκτικότητα σε υπολείμματα στα τρόφιμα και τα συστατικά τους.

(¹) ΕΕ C 224 της 30.8.2008, σ. 87.

(²) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Σεπτεμβρίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 2009.

(³) ΕΕ L 157 της 24.6.1988, σ. 28.

(⁴) Βλέπε παράρτημα II μέρος Α.

(10) Πρέπει να καθοριστούν ειδικά κριτήρια καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης, καθώς και οι μέθοδοι ανάλυσης και δειγματοληψίας των διαλυτών εκχύλισης μέσα και πάνω στα τρόφιμα.

- (11) Εάν από νέα στοιχεία προκύπτει ότι η χρησιμοποίηση διαλυτής εκχύλισης που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία ενδέχεται να αποτελεί κίνδυνο για την υγεία, τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να αναστέλλουν ή να περιορίζουν αυτή τη χρησιμοποίηση ή να μειώνουν τα προβλεπόμενα όρια, μέχρις ότου ληφθεί απόφαση σε κοινοτικό επίπεδο.
- (12) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽¹⁾.
- (13) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να τροποποιεί τον κατάλογο των διαλυτών εκχύλισης, που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την κατεργασία πρώτων υλών, τροφίμων, υλικών παρασκευής τροφίμων ή των συστατικών τους, καθώς και τις συνθήκες χρήσης τους και τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων, και να καθορίζει ειδικά κριτήρια καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης και τις μεθόδους ανάλυσης που είναι αναγκαίες για τον έλεγχο της τήρησης των γενικών και ειδικών κριτηρίων καθαρότητας, όπως και μεθόδους ανάλυσης και τρόπους δειγματοληψίας των διαλυτών εκχύλισης μέσα και πάνω στα τρόφιμα. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (14) Για λόγους αποτελεσματικότητας, οι κανονικές προθεσμίες της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο πρέπει να συντέμνονται όσον αφορά τη θέσπιση τροποποιήσεων του καταλόγου των διαλυτών εκχύλισης, που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την κατεργασία πρώτων υλών, τροφίμων, υλικών παρασκευής τροφίμων ή των συστατικών τους, τον προσδιορισμό των συνθηκών χρήσης τους και των ανωτάτων ορίων των υπολειμμάτων, καθώς και τον καθορισμό ειδικών κριτηρίων καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης.
- (15) Όταν, για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, ειδικότερα στις περιπτώσεις που υφίσταται κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία, δεν είναι δυνατή η τήρηση των κανονικών προθεσμιών της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόζει την προβλεπόμενη στο άρθρο 5α παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ διαδικασία κατεπείγοντος, για τη θέσπιση τροποποιήσεων του καταλόγου διαλυτών εκχύλισης, που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την κατεργασία πρώτων υλών, τροφίμων, υλικών παρασκευής τροφίμων ή των συστατικών τους, για τον προσδιορισμό των συνθηκών χρήσης τους και των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων, και τον καθορισμό ειδικών κριτηρίων καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης, καθώς και τον καθορισμό ειδικών κριτηρίων καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης, καθώς και για τη θέσπιση τροποποιήσεων της παρούσας οδηγίας όταν αποδεικνύεται ότι η χρήση στα τρόφιμα μιας από τις ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι ή η παρουσία ενός ή περισσότερων από τα παρασκευαστικά υλικά που αναφέρονται στο άρθρο 3 ενδέχεται να βλάψει την ανθρώπινη υγεία, μολονότι τηρούνται οι όροι της παρούσας οδηγίας.
- (16) Τα εισαγόμενα στην παρούσα οδηγία νέα στοιχεία αναφέρονται αποκλειστικά στις διαδικασίες επιτροπής. Συνεπώς, παρέλκει η ενσωμάτωσή τους από τα κράτη μέλη στο εθνικό δίκαιο.
- (17) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙ μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή τροφίμων ή των συστατικών τους.

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή προσθέτων τροφίμων, βιταμινών και άλλων θρεπτικών προσθέτων, παρά μόνον αν αυτά τα πρόσθετα τροφίμων, βιταμίνες και άλλα θρεπτικά πρόσθετα περιλαμβάνονται σε έναν από τους πίνακες του παραρτήματος Ι.

Πάντως τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η χρησιμοποίηση προσθέτων τροφίμων, βιταμινών και άλλων θρεπτικών προσθέτων να μην συνεπάγεται επικίνδυνη, για την ανθρώπινη υγεία, περιεκτικότητα των τροφίμων σε υπολείμματα διαλυτών εκχύλισης.

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των εκδιδόμενων διατάξεων στα πλαίσια ειδικότερων κοινοτικών ρυθμίσεων.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

α) «διαλύτης»: κάθε ουσία που μπορεί να διαλύσει τρόφιμο ή οποιοδήποτε παρασκευαστικό υλικό του συμπεριλαμβανομένης κάθε πρόσμειξης που υπάρχει επάνω ή μέσα στο τρόφιμο αυτό·

β) «διαλύτης εκχύλισης»: ένας διαλύτης που χρησιμοποιείται στη διαδικασία εκχύλισης κατά την κατεργασία πρώτων υλών, τροφίμων, υλικών παρασκευής ή συστατικών των προϊόντων αυτών, ο οποίος απομακρύνεται, αλλά ο οποίος είναι δυνατόν να προκαλέσει την αβέλγητη αλλά τεχνικά αναπόφευκτη παρουσία υπολειμμάτων ή παραγώγων στο τρόφιμο ή το συστατικό τροφίμου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν να χρησιμοποιούνται, ως διαλύτες εκχύλισης κατά την παρασκευή τροφίμων ή συστατικών τους, οι ουσίες και οι ύλες που απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπό τις συνθήκες χρήσης και εντός των ανώτατων ορίων υπολειμμάτων που ενδεχομένως καθορίζονται σ' αυτό.

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να εμποδίζουν τη διάθεση στην αγορά τροφίμων ή συστατικών τους, για λόγους που αφορούν τους χρησιμοποιούμενους διαλύτες εκχύλισης ή τα υπολείμματά τους, εφόσον αυτοί ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν τη χρήση, ως διαλυτών εκχύλισης, άλλων ουσιών και υλών και δεν μπορούν να διευρύνουν τις συνθήκες χρήσης και τα αποδεκτά ανώτατα όρια υπολειμμάτων των διαλυτών εκχύλισης που απαριθμούνται στο παράρτημα I πέραν των προσδιοριζομένων σ' αυτό ορίων.

3. Το νερό, ενδεχομένως με την προσθήκη ουσιών που ρυθμίζουν την οξύτητα ή την αλκαλικότητα, καθώς και άλλες διατροφικές ουσίες που έχουν ιδιότητες διαλύτη, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως διαλύτες εκχύλισης κατά την παρασκευή τροφίμων ή των συστατικών τους.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι ουσίες και οι ύλες που αναφέρονται ως διαλύτες εκχύλισης στο παράρτημα I ανταποκρίνονται στα ακόλουθα γενικά και ειδικά κριτήρια καθαρότητας:

- α) δεν περιέχουν στοιχεία ή ουσίες, σε τοξικολογικά επικίνδυνες ποσότητες·
- β) με την επιφύλαξη τυχόν παρεκκλίσεων που προβλέπονται από τα ειδικά κριτήρια καθαρότητας τα οποία καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο δ), δεν περιέχουν περισσότερο από 1 mg/kg αρσενικού ή περισσότερο από 1 mg/kg μολύβδου·
- γ) πληρούν τα ειδικά κριτήρια καθαρότητας που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο δ).

Άρθρο 4

Η Επιτροπή καθορίζει τα ακόλουθα:

- α) τις τροποποιήσεις του παραρτήματος I που είναι αναγκαίες υπό το φως της επιστημονικής και τεχνικής προόδου όσον αφορά τη χρήση των διαλυτών, τις συνθήκες χρήσης και τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων·

β) τις μεθόδους ανάλυσης που είναι αναγκαίες για τον έλεγχο της τήρησης των γενικών και ειδικών κριτηρίων καθαρότητας που προβλέπει το άρθρο 3·

γ) τον τρόπο δειγματοληψίας και τις μεθόδους ποιοτικής και ποσοτικής ανάλυσης των διαλυτών εκχύλισης που απαριθμούνται στο παράρτημα I και χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα ή στα συστατικά τους·

δ) εφόσον χρειάζεται, τα ειδικά κριτήρια καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, και ιδίως τις επιτρεπτές ανώτατες περιεκτικότητες υδραργύρου και καδμίου στους διαλύτες αυτούς.

Τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) του πρώτου εδαφίου και αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, μεταξύ άλλων, διά της συμπλήρωσής της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 6 παράγραφος 2.

Τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και δ) του πρώτου εδαφίου, τα οποία αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, μεταξύ άλλων συμπληρώνοντάς την, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 6 παράγραφος 3.

Στις περιπτώσεις που είναι αναγκαίο, τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και δ) του πρώτου εδαφίου, εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία κατεπείγοντος, στην οποία παραπέμπει το άρθρο 6 παράγραφος 4.

Άρθρο 5

1. Όταν, λόγω νέων στοιχείων ή λόγω επανεκτίμησης των υπαρχόντων στοιχείων που γίνεται μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, ένα κράτος μέλος επικαλείται συγκεκριμένους λόγους που αποδεικνύουν ότι η χρήση στα τρόφιμα μιας από τις ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I ή η παρουσία ενός ή περισσότερων από τα παρασκευαστικά υλικά που αναφέρονται στο άρθρο 3 ενδέχεται να βλάψει την ανθρώπινη υγεία, μολονότι τηρούνται οι όροι της παρούσας οδηγίας, αυτό το κράτος μέλος μπορεί να αναστείλει ή να περιορίσει προσωρινά την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων στο έδαφός του. Ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά αιτιολογώντας την απόφασή του.

2. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατό τους λόγους που επικαλείται το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, συμβουλευτεί την μόνιμη επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, και, κατόπιν, διατυπώνει αμέσως τη γνώμη της και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα· τα μέτρα αυτά μπορούν να αντικαταστήσουν εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Αν η Επιτροπή θεωρεί αναγκαίες τις τροποποιήσεις της παρούσας οδηγίας για να επιλυθούν οι δυσκολίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και για να εξασφαλιστεί η προστασία της ανθρώπινης υγείας, θεσπίζει τις τροποποιήσεις αυτές.

Τα εν λόγω μέτρα, τα οποία αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιαστών στοιχείων της παρούσας οδηγίας εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία κατεπείγοντος, στην οποία παραπέμπει το άρθρο 6 παράγραφος 4.

Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει θεσπίσει μέτρα διασφάλισης, μπορεί να εξακολουθήσει να τα εφαρμόζει μέχρις ότου αρχίσουν να ισχύουν στο έδαφός του οι εν λόγω τροποποιήσεις.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, που συστάθηκε με το άρθρο 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων ⁽¹⁾.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4 και 5 στοιχείο β), και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Οι προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 5α παράγραφος 3 στοιχείο γ), και παράγραφος 4 στοιχεία β) και ε), της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζονται, αντίστοιχα, σε δύο μήνες, σε ένα μήνα και σε δύο μήνες.

4. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α παράγραφοι 1, 2, 4 και 6, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζουν ότι οι ουσίες που παρατίθενται στο παράρτημα Ι και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως διαλύτες εκχύλισης σε τρόφιμα, θα διατίθενται στην αγορά μόνον εφόσον στις συσκευασίες, τα δοχεία ή τις ετικέτες αναγράφονται κατά τρόπο ευδιάκριτο, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο οι εξής ενδείξεις:

- α) η εμπορική ονομασία, όπως αναφέρεται στο παράρτημα Ι·
- β) σαφής ένδειξη ότι η ποιότητα της ουσίας είναι κατάλληλη για να χρησιμοποιείται για την εκχύλιση τροφίμων ή συστατικών τροφίμων·
- γ) ένδειξη για την ταυτοποίηση της παρτίδας·
- δ) το όνομα ή εταιρική επωνυμία και η διεύθυνση του κατασκευαστή, συσκευαστή, ή πωλητή εγκατεστημένου στην Κοινότητα·
- ε) η ονομαστική καθαρή ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες όγκου·
- στ) αν είναι αναγκαίο, οι ειδικές συνθήκες διατήρησης ή χρήσης.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι ενδείξεις που αναφέρονται στα στοιχεία γ), δ), ε) και στ) της παραγράφου αυτής, επιτρέπεται να αναγράφονται μόνον στα εμπορικά έγγραφα της παρτίδας, που θα παραδίδονται κατά ή πριν από την παράδοση.

3. Το παρόν άρθρο δεν θίγει σαφέστερες ή εκτενέστερες κοινοτικές διατάξεις που αφορούν το βάρος και τα μέτρα ή διατάξεις που εφαρμόζονται στην ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών και μειγμάτων.

4. Τα κράτη μέλη αποφεύγουν να θεσπίζουν απαιτήσεις λεπτομερέστερες από εκείνες που προβλέπονται στο παρόν άρθρο όσον αφορά τον τρόπο αναγραφής των προβλεπόμενων ενδείξεων.

Τα κράτη μέλη φροντίζουν, εντούτοις, να διασφαλίζουν ότι η πώληση διαλυτών εκχύλισης στο έδαφός τους απαγορεύεται στην περίπτωση που οι προβλεπόμενες από το παρόν άρθρο ενδείξεις δεν αναγράφονται σε γλώσσα ευκόλως κατανοητή από τους αγοραστές, εκτός αν έχουν ληφθεί άλλα μέτρα για την πληροφόρησή τους. Η παρούσα διάταξη δεν εμποδίζει την αναγραφή των ενδείξεων αυτών σε περισσότερες γλώσσες.

Άρθρο 8

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης στους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή τροφίμων ή συστατικών τροφίμων που εισάγονται στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται ούτε στους διαλύτες εκχύλισης ούτε στα τρόφιμα που προορίζονται να εξαχθούν από την Κοινότητα.

Άρθρο 9

Η οδηγία 88/344/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις πράξεις που παρατίθενται στο παράρτημα II μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες μεταφοράς που εμφανίζονται στο παράρτημα II μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 23 Απριλίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. NEČAS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΛΥΤΕΣ ΕΚΧΥΛΙΣΗΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΠΡΩΤΩΝ
ΥΛΩΝ, ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΥΛΙΚΩΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ Ή ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΤΟΥΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

Διαλύτες εκχύλισης που πρέπει να χρησιμοποιούνται υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής για όλες τις χρήσεις ⁽¹⁾

Όνομασία:

Προπάνιο

Βουτάνιο

Οξικός αιθυλεστέρας

Αιθανόλη

Διοξείδιο του άνθρακα

Ακετόνη ⁽²⁾

Υποξείδιο του αζώτου

⁽¹⁾ Ένας διαλύτης εκχύλισης θεωρείται ότι χρησιμοποιείται υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής εφόσον η χρήση του αφήνει υπολείμματα ή παράγωγα μόνο σε ποσότητες τεχνικά αναπόφευκτες που δεν ενέχουν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία.

⁽²⁾ Απαγορεύεται η χρήση ακετόνης στον εξευγενισμό του πυρηνελαίου.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Διαλύτες εκχύλισης για τους οποίους προσδιορίζονται οι συνθήκες χρήσης

Όνομασία	Συνθήκες χρήσης (συνοπτική περιγραφή της εκχύλισης)	Μέγιστη περιεκτικότητα σε υπολείμματα στα τρόφιμα ή τα συστατικά τους που παραλήφθηκαν με εκχύλιση
Εξάνιο ⁽¹⁾	Παρασκευή ή κλασματική απόσταξη λιπών και ελαίων και παραγωγή βουτύρου κακάο	1 mg/kg στο λίπος ή στο λάδι ή στο βούτυρο κακάο
	Παρασκευή προϊόντων με βάση απολιπανθίσεις πρωτεΐνες και απολιπανθέντα άλευρα	10 mg/kg στο τρόφιμο που περιέχει το προϊόν που παρασκευάζεται με βάση απολιπανθίσεις πρωτεΐνες και απολιπανθέντα άλευρα 30 mg/kg στα απολιπανθέντα προϊόντα σόγιας όπως πωλούνται στον τελικό καταναλωτή
	Παρασκευή απολιπανθέντων φύτρων σιτηρών	5 mg/kg στα απολιπανθέντα φύτρα σιτηρών
Οξικός μεθυλεστέρας	Αφαίρεση της καφεΐνης ή ερεθιστικών και πικρών υλών από τον καφέ και το τσάι	20 mg/kg στον καφέ ή το τσάι
	Παρασκευάσματα ζάχαρης από μελάσσα	1 mg/kg στη ζάχαρη
Μεθυλαιθυλοκετόνη ⁽²⁾	Κλασματική απόσταξη λιπών και ελαίων	5 mg/kg στο λίπος ή το έλαιο
	Αφαίρεση της καφεΐνης ή ερεθιστικών και πικρών υλών από τον καφέ και το τσάι	20 mg/kg στον καφέ ή το τσάι
Διχλωρομεθάνιο	Αφαίρεση της καφεΐνης ή ερεθιστικών και πικρών υλών από τον καφέ και το τσάι	2 mg/kg στον καβουρδισμένο καφέ και 5 mg/kg στο τσάι
Μεθανόλη	Για όλες τις χρήσεις	10 mg/kg
Προπανόλη-2	Για όλες τις χρήσεις	10 mg/kg

⁽¹⁾ Εξάνιο: προϊόν του εμπορίου το οποίο αποτελείται κυρίως από κεκορεσμένους ακύκλους υδρογονάνθρακες περιέχοντες 6 άτομα άνθρακα και το οποίο αποστάζεται μεταξύ 64 °C και 70 °C. Η συνδυασμένη χρήση του εξανίου και της μεθυλοαιθυλοκετόνης απαγορεύεται.

⁽²⁾ Η περιεκτικότητα αυτού του διαλύτη n-εξάνιο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 50 mg/kg. Η συνδυασμένη χρήση του εξανίου και της μεθυλοαιθυλοκετόνης απαγορεύεται.

ΜΕΡΟΣ III

Διαλύτες εκχύλισης για τους οποίους προσδιορίζονται οι συνθήκες χρήσης

Ονομασία	Μέγιστη περιεκτικότητα σε υπολείμματα στα τρόφιμα που οφείλονται στους διαλύτες εκχύλισης κατά την προετοιμασία αρωματικών υλών από φυσικές αρωματικές ύλες
Διαιθυλαιθέρας	2 mg/kg
Εξάνιο ⁽¹⁾	1 mg/kg
Κυκλοεξάνιο	1 mg/kg
Οξικός μεθυλεστέρας	1 mg/kg
Βουτανόλη-1	1 mg/kg
Βουτανόλη-2	1 mg/kg
Μεθυλοαιθυλοκετόνη ⁽¹⁾	1 mg/kg
Διχλωρομεθάνιο	0,02 mg/kg
Προπανόλη-1	1 mg/kg
1,1,1,2-τετραφθοροαιθάνιο	0,02 mg/kg

⁽¹⁾ Η συνδυασμένη χρήση του εξανίου και της μεθυλοαιθυλοκετόνης απαγορεύεται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΡΟΣ Α

**Καταργούμενη οδηγία με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεων της
(κατά το άρθρο 9)**

Οδηγία 88/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 157 της 24.6.1988, σ. 28)

Οδηγία 92/115/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 409 της 31.12.1992, σ. 31)

Οδηγία 94/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 331 της 21.12.1994, σ. 10)

Οδηγία 97/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 331 της 3.12.1997, σ. 7)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του
Συμβουλίου
(ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1)

Μόνον το σημείο 9 του παραρτήματος
III

ΜΕΡΟΣ Β

**Καταληκτικές ημερομηνίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο
(κατά το άρθρο 9)**

Οδηγία	Λήξη της προθεσμίας ενσωμάτωσης
88/344/ΕΟΚ	13 Ιουνίου 1991
92/115/ΕΟΚ	α) 1 Ιουλίου 1993 β) 1 Ιανουαρίου 1994 ⁽¹⁾
94/52/ΕΚ	7 Δεκεμβρίου 1995
97/60/ΕΚ	α) 27 Οκτωβρίου 1998 β) 27 Απριλίου 1999 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/115/ΕΟΚ:

- Τα κράτη μέλη τροποποιούν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές τους διατάξεις κατά τρόπον ώστε:
- να επιτρέπεται το εμπόριο προϊόντων που ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία το αργότερο από 1ης Ιουλίου 1993,
- να απαγορεύεται το εμπόριο προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία από 1ης Ιανουαρίου 1994.».

⁽²⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 97/60/ΕΚ:

- Τα κράτη μέλη τροποποιούν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές τους διατάξεις κατά τρόπον ώστε:
- να επιτραπεί το εμπόριο προϊόντων που ανταποκρίνονται στην οδηγία 88/344/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 27 Οκτωβρίου 1998,
- να απαγορευθεί το εμπόριο προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην οδηγία 88/344/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα οδηγία, στις 27 Απριλίου 1999. Ωστόσο, τα προϊόντα που έχουν διατεθεί στην αγορά ή στα οποία έχει επικολληθεί ετικέτα πριν από αυτή την ημερομηνία και δεν ανταποκρίνονται στην οδηγία 88/344/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα οδηγία, μπορούν να διατίθενται στην αγορά μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πίνακας αντιστοίχιας

Οδηγία 88/344/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1 παράγραφος 1	Άρθρο 1 παράγραφος 1
Άρθρο 1 παράγραφος 3	Άρθρο 1 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 3	—
Άρθρο 2 παράγραφος 4	Άρθρο 2 παράγραφος 3
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5	Άρθρο 5
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 6 παράγραφος 2	—
Άρθρο 6 παράγραφος 3	—
—	Άρθρο 6 παράγραφος 2
—	Άρθρο 6 παράγραφος 3
—	Άρθρο 6 παράγραφος 4
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 8	Άρθρο 8
Άρθρο 9	—
—	Άρθρο 9
—	Άρθρο 10
Άρθρο 10	Άρθρο 11
παράρτημα	παράρτημα Ι
—	παράρτημα ΙΙ
—	παράρτημα ΙΙΙ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/40/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Μαΐου 2009

σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους

(αναδιτύπωση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 96/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽³⁾, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένως και ουσιωδώς⁽⁴⁾. Δεδομένων των νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιτύπωσή της.
- (2) Στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, η ενδοκοινωνική κυκλοφορία ορισμένων οχημάτων θα πρέπει να εκτελείται υπό τις πλέον ευνοϊκές συνθήκες, όσον αφορά τόσο την ασφάλεια όσο και τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ μεταφορέων στα διάφορα κράτη μέλη.
- (3) Η ανάπτυξη της οδικής κυκλοφορίας και η αύξηση των συνεπαγομένων κινδύνων και οχλήσεων δημιουργούν σε όλα τα κράτη μέλη προβλήματα ασφαλείας παρεμφερούς φύσεως και οξύτητας.
- (4) Οι έλεγχοι που πρέπει να διενεργούνται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του οχήματος θα πρέπει να είναι σχετικά απλοί, γρήγοροι και φτηνοί.
- (5) Τα κοινοτικά ελάχιστα πρότυπα και μέθοδοι για τον τεχνικό έλεγχο των σημείων που απαριθμούνται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει συνεπώς να καθορισθούν από ειδικές οδηγίες.

(6) Είναι αναγκαίο να προσαρμοστούν ταχύως τα πρότυπα και οι μέθοδοι που καθορίζουν οι ειδικές οδηγίες στην τεχνική πρόοδο και, προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή των απαιτούμενων για το σκοπό αυτό μέτρων, να θεσπιστεί διαδικασία για στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια επιτροπής για την προσαρμογή της οδηγίας σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους στην τεχνική πρόοδο.

(7) Όσον αφορά τα συστήματα πέδησης είναι δύσκολο να καθοριστούν πρότυπα για στοιχεία όπως οι ρυθμίσεις πίεσης του αέρα και ο χρόνος ανόδου της πίεσης, λόγω της ποικιλομορφίας του εξοπλισμού και των μεθόδων δοκιμής που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα.

(8) Όλοι όσοι συμμετέχουν στον τεχνικό έλεγχο οχημάτων αναγνωρίζουν ότι η μέθοδος ελέγχου, και ιδίως οι συνθήκες φόρτωσης του οχήματος κατά τον έλεγχο, επηρεάζει το βαθμό εμπιστοσύνης των ελεγκτών στην αξιοπιστία του συστήματος πέδησης.

(9) Ο καθορισμός τιμών αναφοράς της δύναμης πέδηση αναμένεται να βοηθήσει να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη αυτή. Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να καθιστά δυνατές τις δοκιμές υπό το καθεστώς αυτό ως λύση εναλλακτική εν σχέσει προς τις δοκιμές των ελάχιστων τιμών επιδόσεων για κάθε κατηγορία οχημάτων.

(10) Ως προς τα συστήματα πέδησης, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει κυρίως οχήματα τα οποία έχουν λάβει έγκριση τύπου βάσει των διατάξεων της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽⁵⁾ μολονότι ορισμένοι τύποι οχημάτων έχουν εγκριθεί με βάση εθνικά πρότυπα που ενδεχομένως διαφέρουν από την παρούσα οδηγία.

(11) Τα κράτη μέλη μπορούν να επεκτείνουν τους ελέγχους του συστήματος πέδησης για να συμπεριληφθούν και κατηγορίες οχημάτων ή σημείων που δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

(12) Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν αυστηρότερους ή συχνότερους ελέγχους για τα συστήματα πέδησης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 224 της 30.8.2008, σ. 66.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Σεπτεμβρίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 46 της 17.2.1997, σ. 1.

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα III μέρος Α.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 202 της 6.9.1971, σ. 37.

- (13) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να διατηρηθούν, με τον τακτικό έλεγχο, οι εκπομπές σε χαμηλό επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του οχήματος, και να διασφαλισθεί ότι τα πολύ ρυπαντικά οχήματα θα αποσύρονται από την κυκλοφορία εφόσον δεν είναι καλά συντηρημένα.
- (14) Η κακή ρύθμιση και η ανεπαρκής συντήρηση του κινητήρα επηρεάζουν αρνητικά όχι μόνον τον κινητήρα αλλά και το περιβάλλον, διότι αυξάνουν τη ρύπανση και την κατανάλωση καυσίμου. Είναι σημαντικό να αναπτυχθούν μεταφορές αβλαβείς για το περιβάλλον.
- (15) Όσον αφορά τους κινητήρες με ανάφλεξη με συμπίεση (ντιζελοκινητήρες), η μέτρηση της αδιαφάνειας του καπνού θεωρείται ως επαρκής ένδειξη της κατάστασης συντήρησης του οχήματος, όσον αφορά τις εκπομπές.
- (16) Όσον αφορά τους κινητήρες με επιβαλλόμενη ανάφλεξη (βενζινοκινητήρες), η μέτρηση των εκπομπών μονοξειδίου του άνθρακα στην έξοδο της εξάτμισης, με τον κινητήρα σε κατάσταση βραδυπορείας (ρελαντί), θεωρείται ως επαρκής ένδειξη για την κατάσταση συντήρησης του οχήματος, όσον αφορά τις εκπομπές.
- (17) Το ποσοστό των οχημάτων που απορρίπτονται κατά τον έλεγχο των εκπομπών κινδυνεύει να είναι υψηλό για τα οχήματα που δεν συντηρούνται τακτικά.
- (18) Για τα βενζινοκίνητα μηχανοκίνητα οχήματα, των οποίων τα πρότυπα έγκρισης ορίζουν ότι πρέπει να είναι εφοδιασμένα με προηγμένα συστήματα ρύθμισης των εκπομπών, όπως οι τριόδοι καταλύτες με αισθητήρα λάμδα, τα πρότυπα περιοδικού ελέγχου των εκπομπών θα πρέπει να είναι αυστηρότερα από τα αντίστοιχα πρότυπα για τα συμβατικά οχήματα.
- (19) Η οδηγία 98/69/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα ⁽¹⁾ απαιτεί την εισαγωγή, από το 2000, ενσωματωμένων συστημάτων διάγνωσης (OBD) σε βενζινοκίνητα οχήματα και ελαφρά επαγγελματικά οχήματα, με σκοπό την παρακολούθηση της λειτουργίας του συστήματος ελέγχου εκπομπών του οχήματος εν λειτουργία. Ομοίως, από το 2003 απαιτούνται συστήματα OBD και για νέα ντιζελοκίνητα οχήματα.
- (20) Τα κράτη μέλη μπορούν να εξααιρούν, ανάλογα με την περίπτωση, από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ορισμένες κατηγορίες οχημάτων ιστορικού ενδιαφέροντος. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να καθορίζουν τα δικά τους πρότυπα ελέγχου για τα οχήματα αυτά. Η ευχέρεια αυτή δεν πρέπει να συνεπάγεται την εφαρμογή προτύπων αυστηρότερων από εκείνα που είχαν προβλεφθεί αρχικά κατά το σχεδιασμό του συγκεκριμένου οχήματος.
- (21) Υπάρχουν, απλά, κοινά διαγνωστικά συστήματα, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από οργανισμούς δοκιμών για να ελέγξουν την πλειονότητα των συστημάτων περιορισμού της ταχύτητας με τα οποία είναι εξοπλισμένα τα οχήματα. Για τα οχήματα στα οποία δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση αυτά τα άμεσα διαθέσιμα διαγνωστικά εργαλεία, οι αρχές θα χρειαστεί είτε να χρησιμοποιήσουν εξοπλισμό διαθέσιμο από τον αρχικό κατασκευαστή του οχήματος, είτε να προβλέψουν την αποδοχή της πιστοποίησης ενδειγμένης δοκιμής από τον κατασκευαστή του οχήματος ή τον εντολοδόχο του.
- (22) Η περιοδική επαλήθευση της ορθής λειτουργίας του συστήματος περιορισμού της ταχύτητας θα πρέπει να διευκολυνθεί προκειμένου περί των οχημάτων που είναι εφοδιασμένα με τη νέα συσκευή ελέγχου (ψηφιακό ταχογράφο), σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/98 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών και της οδηγίας 88/599/ΕΟΚ όσον αφορά την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 ⁽²⁾. Τα νέα οχήματα είναι εφοδιασμένα με την εν λόγω συσκευή από το 2003.
- (23) Οι τεχνικές απαιτήσεις που αφορούν τα ταξί και τα αθινοφόρα είναι παρεμφερείς εκείνων των ιδιωτικής χρήσεως αυτοκινήτων. Ως εκ τούτου, τα σημεία που πρέπει να ελέγχονται μπορούν να είναι παρεμφερή, μολονότι η συχνότητα των ελέγχων είναι διαφορετική.
- (24) Τα κράτη μέλη οφείλουν, το καθένα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, να μεριμνούν για την ποιότητα και τις λεπτομέρειες του τεχνικού ελέγχου των οχημάτων.
- (25) Η Επιτροπή θα πρέπει να επαληθεύει την πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
- (26) Δεδομένου ότι οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης, ήτοι η επίτευξη της εναρμόνισης των κανόνων των τεχνικών ελέγχων, η αποφυγή της στρέβλωσης του ανταγωνισμού μεταξύ μεταφορέων και η εξασφάλιση του ότι τα οχήματα θα ελέγχονται και θα συντηρούνται σωστά, είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω της κλίμακας της δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (27) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EE L 350 της 28.12.1998, σ. 1.

⁽²⁾ EE L 274 της 9.10.1998, σ. 1.

⁽³⁾ EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(28) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να καθορίζει ορισμένα ελάχιστα πρότυπα και μεθόδους για τις δοκιμές και να τα προσαρμόζει στην τεχνική πρόοδο. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων της οδηγίας αυτής συμπληρώνοντάς τη με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(29) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα III μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

1. Σε κάθε κράτος μέλος τα μηχανοκίνητα οχήματα που είναι εγγεγραμμένα σ' αυτό, καθώς και τα ρυμουλκούμενα και τα ημιρυμουλκούμενά τους, υπόκεινται σε περιοδικό τεχνικό έλεγχο σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Οι κατηγορίες των οχημάτων που θα ελέγχονται, η συχνότητα του τεχνικού ελέγχου και τα σημεία που πρέπει να ελέγχονται περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II.

Άρθρο 2

Ο τεχνικός έλεγχος, που προβλέπει η παρούσα οδηγία, διενεργείται από το κράτος, ή από δημόσιο οργανισμό στον οποίο ανατίθεται το καθήκον αυτό από το κράτος, ή από τα όργανα ή τους φορείς τους οποίους εξουσιοδοτεί, υποδεικνύει και εποπτεύει άμεσα το κράτος, περιλαμβανομένων και των δεόντως εξουσιοδοτημένων ιδιωτικών οργάνων. Όταν οι φορείς, που είναι επιφορτισμένοι με τον τεχνικό έλεγχο, ασκούν συγχρόνως και δραστηριότητες επισκευής οχημάτων, τα κράτη μεριμνούν ιδιαίτερα ώστε να προστατεύεται η αντικειμενικότητα και η υψηλή ποιότητα του ελέγχου.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που κρίνουν αναγκαία ούτως ώστε να καθίσταται δυνατόν να αποδεικνύεται ότι ένα όχημα υποβλήθηκε επιτυχώς σε τεχνικό έλεγχο σύμφωνα τουλάχιστον με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Τα εν λόγω μέτρα ανακοινώνονται στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

2. Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει το αποδεικτικό που έχει εκδοθεί σε άλλο κράτος μέλος, με το οποίο αποδεικνύεται ότι ένα μηχανοκίνητο όχημα που είναι εγγεγραμμένο στο εν λόγω κράτος μέλος, καθώς και το ρυμουλκούμενο ή ημιρυμουλκούμενό του, έχουν υποβληθεί επιτυχώς σε τεχνικό έλεγχο σύμφωνα τουλά-

χιστον με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, σαν να είχε το ίδιο εκδώσει το εν λόγω αποδεικτικό.

3. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις κατάλληλες διαδικασίες, ώστε να εξασφαλίζουν, κατά το δυνατόν, ότι οι επιδόσεις πέδησης των οχημάτων που είναι εγγεγραμμένα στο έδαφός τους πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να εξαιρούν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οχήματα που ανήκουν στις ένοπλες δυνάμεις, στις δυνάμεις δημοσίας τάξεως και στο πυροσβεστικό σώμα.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν, αφού συμβουλευθούν την Επιτροπή, να εξαιρούν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ή να υπάγουν σε ειδικές διατάξεις ορισμένα οχήματα που κυκλοφορούν ή χρησιμοποιούνται υπό εξαιρετικές περιστάσεις, καθώς και οχήματα τα οποία ουδέποτε ή σπάνια χρησιμοποιούνται στο οδικό δίκτυο, συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων ιστορικού ενδιαφέροντος, που έχουν κατασκευαστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1960, ή έχουν αποσυρθεί προσωρινά από την κυκλοφορία.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν, αφού συμβουλευθούν την Επιτροπή, να καθορίζουν τα δικά τους πρότυπα ελέγχου για τα οχήματα που θεωρούνται ιστορικού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 5

Παρά τις διατάξεις των παραρτημάτων I και II, τα κράτη μέλη μπορούν:

- α) να επισπεύδουν την ημερομηνία του πρώτου υποχρεωτικού τεχνικού ελέγχου και, εφόσον χρειάζεται, να απαιτήσουν τον τεχνικό έλεγχο του οχήματος πριν από την ταξινόμηση του·
- β) να συντομεύουν το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο διαδοχικών υποχρεωτικών τεχνικών ελέγχων·
- γ) να καθιστούν υποχρεωτικό τον τεχνικό έλεγχο του προαιρετικού εξοπλισμού·
- δ) να αυξάνουν τον αριθμό των σημείων που πρέπει να ελέγχονται·
- ε) να επεκτείνουν την απαίτηση του περιοδικού τεχνικού ελέγχου σε άλλες κατηγορίες οχημάτων·
- στ) να προδιαγράφουν ειδικούς πρόσθετους ελέγχους·

ζ) να απαιτούν, για τα οχήματα που είναι εγγεγραμμένα στο έδαφός τους, αυστηρότερες ελάχιστες τιμές απόδοσης για τα συστήματα πέδησης από εκείνες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II και να συμπεριλαμβάνουν έλεγχο των οχημάτων με υψηλότερα φορτία, υπό την προϋπόθεση ότι τα πρότυπα αυτά δεν υπερβαίνουν εκείνα της αρχικής έγκρισης τύπου του οχήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή εκδίδει τις ειδικές οδηγίες που απαιτούνται για τον καθορισμό των ελάχιστων προτύπων και μεθόδων που αφορούν τον έλεγχο των σημείων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ και θεσπίζει τις τροποποιήσεις που είναι απαραίτητες για την προσαρμογή αυτών των προτύπων και μεθόδων στην τεχνική πρόοδο.

2. Τα μέτρα αυτά που αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιαστικών στοιχείων της εν λόγω οδηγίας συμπληρώνοντας την, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 7 παράγραφος 2.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή εξετάζει, το αργότερο τρία έτη από την καθιέρωση του περιοδικού ελέγχου των διατάξεων περιορισμού της ταχύτητας, κατά πόσον, με βάση την αποκτηθείσα μέχρι τότε πείρα, αρκούν οι προβλεπόμενοι έλεγχοι για να εντοπίζονται οι ελαττωματικές ή παραποιημένες διατάξεις περιορισμού της ταχύτητας και αν ενδείκνυται να τροποποιηθούν οι εν ισχύει κανόνες.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

Η οδηγία 96/96/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις πράξεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙΙ Μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ Μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος ΙV.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 6 Μαΐου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. KOHOUT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ

Κατηγορία οχημάτων	Συχνότητα ελέγχου
1. Μηχανοκίνητα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις επιβατικές μεταφορές και έχουν περισσότερες από 8 θέσεις καθιμένων, εκτός της θέσεως του οδηγού	Ένα έτος από την ημερομηνία κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το όχημα, και έκτοτε μία φορά ανά έτος
2. Μηχανοκίνητα οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων, των οποίων η ανώτατη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 3 500 kg	Ένα έτος από την ημερομηνία κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το όχημα, και έκτοτε μία φορά ανά έτος
3. Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα, των οποίων η ανώτατη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 3 500 kg	Ένα έτος από την ημερομηνία κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το όχημα, και έκτοτε μία φορά ανά έτος
4. Ταξί και ασθενοφόρα	Ένα έτος από την ημερομηνία κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το όχημα, και έκτοτε μία φορά ανά έτος
5. Μηχανοκίνητα οχήματα με τέσσερις τουλάχιστον τροχούς που συνήθως χρησιμοποιούνται για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων και των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα δεν υπερβαίνει τα 3 500 kg, εκτός των γεωργικών ελκυστήρων και μηχανημάτων	Τέσσερα έτη από την ημερομηνία κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το όχημα, και στη συνέχεια ανά διετία
6. Μηχανοκίνητα οχήματα με τέσσερις τουλάχιστον τροχούς, που χρησιμοποιούνται στις επιβατικές μεταφορές και των οποίων οι θέσεις καθιμένων, εκτός της θέσεως οδηγού, δεν υπερβαίνουν τις οκτώ	Τέσσερα έτη από την ημερομηνία κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά το όχημα, και στη συνέχεια ανά διετία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΗΜΕΙΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Ο έλεγχος καλύπτει τουλάχιστον τα σημεία που απαριθμούνται κατωτέρω, με την προϋπόθεση ότι αυτά αφορούν τον υποχρεωτικό εξοπλισμό του οχήματος που υπόκειται σε έλεγχο στο συγκεκριμένο κράτος μέλος.

Οι έλεγχοι που προβλέπει το παρόν παράρτημα μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς αποσυναρμολόγηση στοιχείων του οχήματος.

Αν το όχημα παρουσιάζει ελαττώματα όσον αφορά τα σημεία ελέγχου που καθορίζονται κατωτέρω, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ορίζουν διαδικασία με την οποία καθορίζονται οι όροι υπό τους οποίους το όχημα επιτρέπεται να κυκλοφορεί έως ότου υποβληθεί επιτυχώς σε νέο τεχνικό έλεγχο.

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2, 3, 4, 5 ΚΑΙ 6

1. Συστήματα πέδησης

Ο έλεγχος των συστημάτων πέδησης του οχήματος περιλαμβάνει τα ακόλουθα σημεία. Οι τιμές που προκύπτουν κατά τον έλεγχο των συστημάτων πέδησης πρέπει να ανταποκρίνονται, καθόσον τούτο είναι εφικτό, στα τεχνικά πρότυπα της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ.

Σημεία προς έλεγχο	Αιτίες αστοχίας
1.1. Μηχανική κατάσταση και λειτουργία	
1.1.1. Άξονες κέντρου της πέδης, μοχλός πέδησης	<ul style="list-style-type: none"> — Δυσχέρειες στην ενεργοποίηση — Εκτροπή της φωλαιάς — Υπερβολική φθορά/τζόγος
1.1.2. Κατάσταση και διαδρομή του ποδοπλήκτρου του μηχανισμού πέδησης	<ul style="list-style-type: none"> — Υπερβολική ή ανεπαρκής ελεύθερη διαδρομή — Η πέδηση δεν διακόπτεται σωστά μετά την παύση της επενέργειας στο σύστημα — Δεν υπάρχει, είναι χαλαρό ή έχει υποστεί λείανση λόγω φθοράς το ανπολιοθητικό κάλυμμα του ποδοπλήκτρου
1.1.3. Αντλία κενού ή αεροσυμπιεστής και δοχεία	<ul style="list-style-type: none"> — Υπερβολικός χρόνος για την ανάπτυξη της (υπο)πίεσης/κενού που απαιτείται για την αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος πέδησης — Η (υπο)πίεση/κενό δεν επαρκεί για τη χρησιμοποίηση της πέδης τουλάχιστον δύο φορές μετά τη λειτουργία του συστήματος προειδοποίησης (ή η ένδειξη του μανομέτρου βρίσκεται στη ζώνη «κίνδυνος») — Διαρροή αέρα που προκαλεί σημαντική πτώση πίεσης ή αισθητές διαρροές αέρα
1.1.4. Δείκτης προειδοποίησης πίεσης, μανόμετρο της προειδοποιητικής σήμανσης	<ul style="list-style-type: none"> — Κακή λειτουργία του προειδοποιητικού σήματος ή του μανομέτρου
1.1.5. Χειροκίνητη δικλείδα ελέγχου της πέδησης	<ul style="list-style-type: none"> — Ρωγμές ή ζημιές, υπερβολική φθορά — Κακή λειτουργία της βαλβίδας — Έλλειψη αξιοπιστίας όσον αφορά τη λειτουργία του στελέχους (ντιζας) ή της βαλβίδας — Έλλειψη στεγανότητας του συστήματος, κακή στερέωση των συνδέσεων — Κακή λειτουργία
1.1.6. Πέδη στάθμευσης, μοχλός χειρισμού, σύστημα κλειδώματος	<ul style="list-style-type: none"> — Η λαβή δεν συγκρατεί επαρκώς την πέδη στάθμευσης — Υπερβολική φθορά στον άξονα περιστροφής του μοχλού ή του μηχανισμού της κασάνιας του μοχλού — Υπερβολική διαδρομή του χειρομοχλού (λόγω κακής ρύθμισης)
1.1.7. Βαλβίδες συστήματος πέδησης (δικλείδες πέδησης, ταχεία ανακουφιστική βαλβίδα, ρυθμιστές πίεσης κ.λπ.)	<ul style="list-style-type: none"> — Ζημιές, ανεπαρκής στεγανότητα (διαρροές αέρα) — Υπερβολικές απώλειες λαδιού στον αεροσυμπιεστή — Ελαττωματική στερέωση ή ελαττωματικό στήριγμα — Απώλειες υγρού πέδησης
1.1.8. Σύνδεσμοι (ρακόρ) για σύστημα πέδησης ρυμουλκούμενου	<ul style="list-style-type: none"> — Βλάβη δικλείδων απομόνωσης ή ελαττωματική βαλβίδα αυτόματου κλεισίματος — Ελαττωματική στερέωση ή συναρμογή — Ανεπαρκής στεγανότητα

Σημεία προς έλεγχο	Αιτίες αστοχίας
1.1.9. Σύστημα αποταμίευσης ενέργειας ή δοχείο πίεσης	<ul style="list-style-type: none"> — Βλάβη, διάβρωση, διαρροές — Δεν λειτουργεί το σύστημα αποστράγγισης — Ανασφαλής/κακή στερέωση
1.1.10. Σύστημα υποβοήθησης της πέδησης (σερβομηχανισμοί), κεντρικός κύλινδρος (υδραυλικά συστήματα)	<ul style="list-style-type: none"> — Βλάβη ή κακή λειτουργία του σερβομηχανισμού — Βλάβη ή διαρροή κεντρικού κυλίνδρου — Ανεπαρκής στερέωση του κεντρικού κυλίνδρου — Ανεπαρκής ποσότητα υγρού πέδησης — Δεν υπάρχει κάλυμμα στο δοχείο του κεντρικού κυλίνδρου — Η ενδεικτική λυχνία υγρού πέδησης παραμένει συνεχώς αναμμένη ή έχει υποστεί βλάβη — Δεν λειτουργεί σωστά το σύστημα προειδοποίησης για την πτώση της στάθμης του υγρού πέδησης
1.1.11. Ακαμπτοι σωλήνες συστήματος πέδησης	<ul style="list-style-type: none"> — Κίνδυνος βλάβης ή θραύσης — Διαρροές από σωλήνες ή συνδέσεις (ρακόρ) — Βλάβες ή υπερβολική διάβρωση — Εσφαλμένη τοποθέτηση
1.1.12. Εύκαμπτοι σωλήνες συστήματος πέδησης	<ul style="list-style-type: none"> — Κίνδυνος βλάβης ή θραύσης — Φθορά, σημεία τριβής, ανεπαρκές μήκος σωλήνων πέδησης, συστροφή — Διαρροές από τους εύκαμπτους σωλήνες ή από τις συνδέσεις — Υπερβολική διόγκωση των σωλήνων όταν τίθενται υπό πίεση — Εμφάνιση πόρων
1.1.13. Επιφάνειες τριβής συστήματος πέδησης (επενδύσεις σιαγόνων-τακάκια)	<ul style="list-style-type: none"> — Υπερβολική φθορά — Λάδια, γράσο που προσβάλλουν τις επιφάνειες τριβής
1.1.14. Τύμπανα, δίσκοι	<ul style="list-style-type: none"> — Υπερβολική φθορά, χαραγές, ρωγμές ή θραύσεις ή άλλα ελαττώματα που μειώνουν την ασφάλεια — Τύμπανα ή δίσκοι λερωμένοι από λάδια, γράσο κ.λπ. — Κακή στερέωση της πλάκας στήριξης
1.1.15. Καλώδια, στελέχη και ράβδοι (ντίζες) συστήματος πέδησης	<ul style="list-style-type: none"> — Φθαρμένα καλώδια, λυγισμός — Υπερβολική φθορά ή διάβρωση — Ασφάλειες που λείπουν στις συνδέσεις των καλωδίων ή των ράβδων — Ανεπαρκής στερέωση των καλωδίων — Περιορισμοί στην ελευθερία κίνησης του συστήματος πέδησης — Μη κανονική κίνηση ράβδων/αρθρώσεων οφειλόμενη σε κακή ρύθμιση ή υπερβολική φθορά
1.1.16. Κύλινδροι πέδησης (περιλαμβάνονται τα συστήματα πέδησης με ελατήρια και υδραυλικοί κύλινδροι)	<ul style="list-style-type: none"> — Βλάβες ή ρωγμές — Διαρροές — Ελαττωματική συναρμολόγηση — Υπερβολική διάβρωση — Υπερβολική διαδρομή του κυλίνδρου — Λείπει ή παρουσιάζει υπερβολική φθορά το προστατευτικό κάλυμμα για τη σκόνη
1.1.17. Βαλβίδα αυτόματης προσαρμογής της πέδησης στο φορτίο	<ul style="list-style-type: none"> — Κακή σύνδεση — Εσφαλμένη ρύθμιση — Δεν λειτουργεί (κολλημένη) — Λείπει
1.1.18. Αυτόματοι-έκκεντροι μοχλοί	<ul style="list-style-type: none"> — Δεν λειτουργούν, κολλημένοι, με ασυνήθη ελευθερία κίνησης που δείχνει υπερβολική φθορά ή εσφαλμένη ρύθμιση — Ελαττωματική λειτουργία

Σημεία προς έλεγχο	Αρτίες αστοχίας
1.1.19. Σύστημα επιβράδυνσης (όπου υπάρχει)	— Κακή προσαρμογή ή σύνδεση — Ελαττωματική λειτουργία
1.2. Λειτουργία και αποτελεσματικότητα κύριου συστήματος πέδησης	
1.2.1. Επιδόσεις (αυξάνονται σταδιακά μέχρι τη μέγιστη τιμή)	— Ανεπαρκής προσπάθεια πέδησης σε έναν ή περισσότερους τροχούς — Η προσπάθεια πέδησης σε κάποιο τροχό είναι μικρότερη από το 70 % της υψηλότερης καταγραφόμενης προσπάθειας που ασκείται σε άλλο τροχό του ίδιου άξονα. Σε περίπτωση δοκιμής της πέδησης σε πορεία, η απόκλιση του οχήματος από την ευθεία είναι υπέρμετρη. — Μη βαθμιαία μεταβολή της προσπάθειας πέδησης (απότομη εμπλοκή) — Ανώμαλη υστέρηση στη λειτουργία της πέδησης σε κάποιο τροχό — Υπέρμετρη διακύμανση της προσπάθειας πέδησης λόγω παραμόρφωσης των δίσκων ή ελλειψοειδούς μορφής τυμπάνων
1.2.2. Απόδοση	— Λόγος πέδησης εξαρτώμενος από προς τη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα ή, στην περίπτωση των ημρυμουλκούμενων, από το άθροισμα των ανώτατων επιτρεπών φορτίων αξόνων εφόσον είναι δυνατόν, κατώτερος των εξής: Ελάχιστη απόδοση πέδησης Κατηγορία 1: 50 % ⁽¹⁾ Κατηγορία 2: 43 % ⁽²⁾ Κατηγορία 3: 40 % ⁽³⁾ Κατηγορία 4: 50 % Κατηγορία 5: 45 % ⁽⁴⁾ Κατηγορία 6: 50 % — ή προσπάθεια πέδησης μικρότερη των τιμών αναφοράς, εφόσον τις έχει καθορίσει ο κατασκευαστής για τον άξονα του οχήματος ⁽⁵⁾
1.3. Επιδόσεις και απόδοση της βοηθητικής πέδης (εφόσον υπάρχει σαν ξεχωριστό σύστημα)	
1.3.1. Επιδόσεις	— Μονόπλευρη λειτουργία — Οι δυνάμεις πέδησης σε κάποιον τροχό είναι μικρότερες από το 70 % των υψηλότερων καταγραφόμενων δυνάμεων που ασκούνται σε άλλο τροχό του ίδιου άξονα — Η αποτελεσματικότητα της πέδησης δεν μεταβάλλεται προοδευτικά (μπλοκάρισμα) — Δεν λειτουργεί το αυτόματο σύστημα πέδησης ρυμουλκούμενου
1.3.2. Απόδοση	— Για όλες τις κατηγορίες οχημάτων, ελάχιστος λόγος πέδησης μικρότερος του 50 % ⁽⁶⁾ της δυνατότητας της πέδησης που αναφέρεται στο σημείο 1.2.2 σε σχέση με τη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα ή, στην περίπτωση των ημρυμουλκούμενων, με το σύνολο των ανώτατων επιτρεπόμενων βαρών ανά άξονα
1.4. Επιδόσεις και απόδοση της πέδης στάθμευσης	
1.4.1. Επιδόσεις	— Μονόπλευρη λειτουργία
1.4.2. Απόδοση	— Για όλες τις κατηγορίες οχημάτων, ελάχιστος λόγος πέδησης μικρότερος του 16 % σε σχέση με τη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα ή, στην περίπτωση των μηχανοκίνητων οχημάτων, μικρότερος του 12 % σε σχέση με τη μέγιστη επιτρεπόμενη συνδυασμένη μάζα του οχήματος, όποιος είναι ο μεγαλύτερος.
1.5. Επιδόσεις του συστήματος επιβράδυνσης ή της πέδησης με ανάσχεση των καυσαερίων	— Η αποτελεσματικότητα της πέδησης δεν μεταβάλλεται προοδευτικά (επιβραδυντής) — Βλάβες

Σημεία προς έλεγχο	Αιτίες αστοχίας
1.6. Πέδηση με σύστημα αντεμπλοκής	— Κακή λειτουργία του ενδεικτικού συστήματος — Ελαττωματική

(¹) 48 % για τα οχήματα της κατηγορίας 1 που δεν είναι εξοπλισμένα με ABS ή έχουν εγκριθεί πριν την 1η Οκτωβρίου 1991 (ημερομηνία έναρξης της απαγόρευσης θέσεως σε κυκλοφορία χωρίς την έγκριση EK τύπου του κατασκευαστικού στοιχείου) (οδηγία 71/320/ΕΟΚ) (ΕΕ L 92 της 9.4.1988, σ. 47).

(²) 45 % για ρυμουλκούμενα της οχήματα εγγεγραμμένα μετά το 1988 ή μετά την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, (ΕΕ L 380 της 31.12.1985, σ. 1), στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας των κρατών μελών, όποια είναι μεταγενέστερη ημερομηνία.

(³) 43 % για ημιρυμουλκούμενα και ρυμουλκούμενα που έχουν εγγραφεί μετά το 1988 ή από την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας των κρατών μελών, όποια είναι μεταγενέστερη ημερομηνία.

(⁴) 50 % για τα οχήματα της κατηγορίας 5 που έχουν ταξινομηθεί μετά το 1988 ή μετά την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας των κρατών μελών, όποια είναι μεταγενέστερη ημερομηνία.

(⁵) Η τιμή αναφοράς για τον άξονα του οχήματος είναι η προσπάθεια πέδησης (εκφρασμένη σε Newtons) που απαιτείται για να επιτευχθεί αυτή η περιγραφή ελάχιστη δύναμη πέδησης, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος του φορτίου που παρουσιάστηκε στον έλεγχο.

(⁶) Για τα οχήματα των κατηγοριών 2 και 5 οι ελάχιστες επιδόσεις της δευτερεύουσας πέδησης είναι 2,2 m/s² (η απόδοση της δευτερεύουσας πέδησης δεν καλύπτεται από την οδηγία 71/320/ΕΟΚ).

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2 ΚΑΙ 3	ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 4, 5 ΚΑΙ 6
2. Συστήματα διεύθυνσης (τιμόνι)	2. Σύστημα διεύθυνσης
2.1. Μηχανική κατάσταση	2.1. Μηχανική κατάσταση
2.2. Τιμόνι	2.2. Παίξιμο (τζόγος) τιμονιού
2.3. Παίξιμο (τζόγος) τιμονιού	2.3. Στήριξη συστήματος διεύθυνσης
2.4. Ένσφαιροι τριβείς (ρουλεμάν)	
3. Ορατότητα	3. Ορατότητα
3.1. Οπτικό πεδίο	3.1. Οπτικό πεδίο
3.2. Κατάσταση υαλοπινάκων	3.2. Κατάσταση υαλοπινάκων
3.3. Κάτοπτρα	3.3. Κάτοπτρα
3.4. Υαλοκαθαριστήρες	3.4. Υαλοκαθαριστήρες
3.5. Πίδακες νερού	3.5. Πίδακες καθαρισμού
4. Φώτα, ανακλαστήρες και ηλεκτρολογικός εξοπλισμός	4. Φώτα
4.1. Φώτα πορείας (μεγάλα) και διασταυρώσεως (μεσαία)	4.1. Φώτα πορείας (μεγάλα) και διασταυρώσεως (μεσαία)
4.1.1. Κατάσταση και λειτουργία	4.1.1. Κατάσταση και λειτουργία
4.1.2. Ευθυγράμμιση	4.1.2. Ευθυγράμμιση
4.1.3. Διακόπτες (μεταγωγοί)	4.1.3. Διακόπτες (μεταγωγοί)
4.1.4. Οπτική αποτελεσματικότητα	
4.2. Φώτα θέσεως (μικρά) και φώτα σταθμεύσεως	4.2. Κατάσταση και λειτουργία, κατάσταση των προστατευτικών κρυστάλλων, χρώμα και οπτική απόδοση για τα:

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2 ΚΑΙ 3	ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 4, 5 ΚΑΙ 6
<p>4.2.1. Κατάσταση και λειτουργία</p> <p>4.2.2. Χρωματισμός και οπτική απόδοση</p>	<p>4.2.1. Φώτα θέσεως (μικρά)</p> <p>4.2.2. Φώτα πεδήσεως (μεσαία)</p> <p>4.2.3. Φώτα αλλαγής κατευθύνσεως (φλας)</p> <p>4.2.4. Φώτα οπισθοπορείας</p> <p>4.2.5. Φώτα ομίχλης</p> <p>4.2.6. Φωτισμός οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας</p> <p>4.2.7. Ανακλαστήρες</p> <p>4.2.8. Φώτα κινδύνου (αλάρμ)</p>
<p>4.3. Φώτα πεδήσεως (στοπ)</p> <p>4.3.1. Κατάσταση και λειτουργία</p> <p>4.3.2. Χρωματισμός και οπτική αποτελεσματικότητα</p>	
<p>4.4. Φώτα αλλαγής κατευθύνσεως (φλας)</p> <p>4.4.1. Κατάσταση και λειτουργία</p> <p>4.4.2. Χρωματισμός και οπτική αποτελεσματικότητα</p> <p>4.4.3. Διακόπτες (μεταγωγοί)</p> <p>4.4.4. Συχνότητα αναλαμπής (φλας)</p>	
<p>4.5. Εμπρόσθια και οπίσθια φώτα ομίχλης</p> <p>4.5.1. Θέση</p> <p>4.5.2. Κατάσταση και λειτουργία</p> <p>4.5.3. Χρωματισμός και οπτική αποτελεσματικότητα</p>	
<p>4.6. Φώτα οπισθοπορείας (όπισθεν)</p> <p>4.6.1. Κατάσταση και λειτουργία</p> <p>4.6.2. Χρωματισμός και οπτική αποτελεσματικότητα</p>	

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2 ΚΑΙ 3	ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 4, 5 ΚΑΙ 6
4.7. Φώτα οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας	
4.8. Ανακλαστήρες — Κατάσταση και χρωματισμός	
4.9. Ενδεικτικές λυχνίες	
4.10. Ηλεκτρολογικές συνδέσεις μεταξύ ρυμουλκού και ρυμουλκουμένου ή ημιρυμουλκουμένου	
4.11. Καλώδια	
5. Άξονες, τροχοί, ελαστικά, ανάρτηση	5. Άξονες, τροχοί, ελαστικά, ανάρτηση
5.1. Άξονες	5.1. Άξονες
5.2. Τροχοί και ελαστικά	5.2. Τροχοί και ελαστικά
5.3. Ανάρτηση	5.3. Ανάρτηση
6. Πλαίσιο και εξαρτήματα πλαισίου	6. Πλαίσιο και εξαρτήματα πλαισίου
6.1. Πλαίσιο και εξαρτήματα	6.1. Πλαίσιο και εξαρτήματα
6.1.1. Γενική κατάσταση	6.1.1. Γενική κατάσταση
6.1.2. Εξάτμιση και σιγαστήρας (σιλανσιέ)	6.1.2. Εξάτμιση και σιγαστήρας (σιλανσιέ)
6.1.3. Δεξαμενές και σωληνώσεις καυσίμου	6.1.3. Δεξαμενές και σωληνώσεις καυσίμου
6.1.4. Γεωμετρικά χαρακτηριστικά και κατάσταση του οπισθοπροφυλακτήρα στα φορτηγά	6.1.4. Υποδοχή εφεδρικού τροχού (ρεζέρβα)
6.1.5. Υποδοχή εφεδρικού τροχού (ρεζέρβα)	6.1.5. Ασφάλεια του μηχανισμού ζεύξεως (εάν υπάρχει)
6.1.6. Μηχανισμός ζεύξεως στα ρυμουλκά, ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα	
6.2. Θάλαμος (καμπίνα) και αμάξωμα	6.2. Αμάξωμα
6.2.1. Γενική κατάσταση	6.2.1. Γενική κατάσταση
6.2.2. Στερέωση	6.2.2. Πόρτες και κλειδαριές
6.2.3. Πόρτες και κλειδαριές	
6.2.4. Πάτωμα	
6.2.5. Κάθισμα οδηγού	
6.2.6. Βατήρας (μαρσιπέ)	
7. Άλλος εξοπλισμός	7. Άλλος εξοπλισμός
7.1. Ζώνες ασφαλείας	7.1. Στερέωση καθίσματος οδηγού
7.2. Πυροσβεστήρες	7.2. Στερέωση συσσωρευτή (μπαταρίας)
7.3. Κλειδαριές, περιλαμβανομένης και της κλειδαριάς του τιμονιού	7.3. Κλάξον
7.4. Τρίγωνο σημάνσεως	7.4. Τρίγωνο σημάνσεως
7.5. Φαρμακείο	7.5. Ζώνες ασφαλείας
7.5.1. Ασφάλεια τοποθέτησης	7.5.2. Κατάσταση ζωνών
7.5.3. Λειτουργία	
7.6. Τάκος(-οι)	
7.7. Κλάξον	

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2 ΚΑΙ 3	ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 4, 5 ΚΑΙ 6
7.8. Ταχύμετρο	
7.9. Ταχογράφος (ύπαρξη και ακεραιότητα σφραγίδων):	
— Έλεγχος εγκυρότητας της πινακίδας του ταχογράφου, εάν προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 (7)	
— Έλεγχος, σε περίπτωση αμφιβολιών, της αντιστοιχίας της περιφέρειας ή των διαστάσεων των ελαστικών-επισώτρων προς τα αναγραφόμενα στον ταχογράφο δεδομένα	
— Εφόσον είναι εφικτό, επιβεβαίωση ότι οι σφραγίδες του ταχογράφου και, αν χρειάζεται, οιοσδήποτε άλλες διατάξεις προστασίας του ταχογράφου από δόλια επέμβαση είναι ανέπαφες	
7.10. Διάταξη περιορισμού της ταχύτητας:	
— Ει δυνατόν, έλεγχος εγκατάστασης της διάταξης σύμφωνα με την οδηγία 92/6/ΕΟΚ (8)	
— Έλεγχος εγκυρότητας της πινακίδας της διάταξης	
— Εφόσον είναι εφικτό, επιβεβαίωση ότι οι σφραγίδες της διάταξης και, αν χρειάζεται, οιοσδήποτε άλλες διατάξεις προστασίας από δόλια επέμβαση είναι ανέπαφες	
— Ελέγχεται εάν στην πράξη οι διατάξεις περιορισμού της ταχύτητας εμποδίζουν τα οχήματα που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 92/6/ΕΟΚ να υπερβαίνουν τις προδιαγραφόμενες τιμές	
8. Οχήσεις	8. Οχήσεις
8.1. Θόρυβος	8.1. Θόρυβος
<p>(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σ. 8).</p> <p>(2) Οδηγία 92/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση διατάξεων περιορισμού της ταχύτητας σε ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα στην Κοινότητα (ΕΕ L 57 της 2.3.1992, σ. 27).</p>	

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2, 3, 4, 5 ΚΑΙ 6

8.2. Εκπομπές καυσαερίων

8.2.1. Μηχανοκίνητα οχήματα με κινητήρα επιβαλλόμενης ανάφλεξης (βενζινοκινητήρας)

α) Όταν οι εκπομπές δεν ρυθμίζονται από προηγμένο σύστημα ελέγχου των εκπομπών, όπως τριοδικό καταλυτικό μετατροπέα κλειστού κυκλώματος ελεγχόμενο με αισθητήρα λάμδα:

1. Οπτική εξέταση του συστήματος εξάτμισης για να ελεγχθεί εάν το σύστημα είναι πλήρες και εάν υπάρχουν διαρροές.
2. Οπτική εξέταση του εκ κατασκευής εξοπλισμού ελέγχου των εκπομπών, εφόσον υπάρχει, για να ελεγχθεί εάν το σύστημα είναι πλήρες και σε καλή κατάσταση και εάν υπάρχουν διαρροές.

Υστερα από κάποιο εύλογο χρονικό διάστημα που απαιτείται για να φθάσει ο κινητήρας στην κανονική κατάσταση λειτουργίας (λαμβανομένων υπόψη των συστάσεων του κατασκευαστή), μετράται σε κατάσταση βραδυπορείας του κινητήρα (χωρίς φορτίο) η περιεκτικότητα των εκπομπών σε μονοξείδιο του άνθρακα (CO).

Η μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα των καυσαερίων σε CO είναι εκείνη που ορίζει ο κατασκευαστής του οχήματος. Σε περίπτωση που δεν είναι γνωστό το δεδομένο αυτό ή όταν οι αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών μελών αποφασίζουν να μην χρησιμοποιήσουν το εν λόγω δεδομένο ως τιμή αναφοράς, η περιεκτικότητα των καυσαερίων σε CO δεν πρέπει να υπερβαίνει:

- i) για τα οχήματα που ταξινομήθηκαν ή τέθηκαν σε κυκλοφορία για πρώτη φορά στο χρονικό διάστημα μεταξύ της ημερομηνίας από την οποία τα κράτη μέλη απαιτούν τα οχήματα αυτά να είναι σύμφωνα προς την οδηγία 70/220/ΕΟΚ (1) και 1ης Οκτωβρίου 1986: CO - 4,5 % κατ' όγκο,

(1) Οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 1).

ii) για τα οχήματα που ταξινομήθηκαν ή τέθηκαν σε κυκλοφορία για πρώτη φορά μετά την 1η Οκτωβρίου 1986: CO - 3,5 % κατ' όγκο.

β) Όταν οι εκπομπές καυσαερίων ρυθμίζονται από κάποιο προηγμένο σύστημα ελέγχου των εκπομπών, όπως τριοδικό καταλυτικό μετατροπέα ελεγχόμενο με αισθητήρα λάμδα:

1. Οπτική εξέταση του συστήματος εξάτμισης για να ελεγχθεί εάν το σύστημα είναι πλήρες και σε καλή κατάσταση και εάν υπάρχουν διαρροές.
2. Οπτική εξέταση του εκ κατασκευής εξοπλισμού ελέγχου των εκπομπών, εφόσον υπάρχει, για να ελεγχθεί εάν το σύστημα είναι πλήρες και σε καλή κατάσταση και εάν υπάρχουν διαρροές.
3. Προσδιορισμός της απόδοσης του συστήματος ελέγχου των εκπομπών του οχήματος, με μέτρηση της τιμής λάμδα και της περιεκτικότητας των καυσαερίων σε CO σύμφωνα με το τμήμα 4 ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που προτείνει ο κατασκευαστής και έχουν γίνει δεκτές κατά την έγκριση τύπου. Για κάθε δοκιμή, ο κινητήρας του οχήματος πρέπει να φθάσει στην κανονική κατάσταση λειτουργίας σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
4. Εκπομπές στο σωλήνα εξάτμισης - οριακές τιμές

Η μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα των καυσαερίων σε CO είναι εκείνη που καθορίζει ο κατασκευαστής του οχήματος.

Σε περίπτωση που το δεδομένο αυτό δεν είναι γνωστό, η περιεκτικότητα των καυσαερίων σε CO δεν πρέπει να υπερβαίνει:

i) Μέτρηση με τον κινητήρα σε βραδυπορεία:

Η μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα των καυσαερίων σε CO δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,5 % κατ' όγκο και για τα οχήματα που έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με τις οριακές τιμές της στήλης Α ή Β του πίνακα στο τμήμα 5.3.1.4 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ ή μεταγενέστερα, η μέγιστη περιεκτικότητα σε CO δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,3 % κατ' όγκο. Όταν δεν είναι δυνατή η αναγνώριση σύμφωνα με την οδηγία 70/220/ΕΟΚ, τα ανωτέρω εφαρμόζονται στα οχήματα που ταξινομήθηκαν ή τέθηκαν για πρώτη φορά σε κυκλοφορία μετά την 1η Ιουλίου 2002.

ii) Μέτρηση με υψηλές στροφές βραδυπορεία (χωρίς φορτίο), οι στροφές του κινητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 000 ΣΑΛ⁻¹:

Μέγιστη περιεκτικότητα σε CO: 0,3 % κατ' όγκο και για τα οχήματα που έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με τις οριακές τιμές της στήλης Α ή της στήλης Β του πίνακα στο τμήμα 5.3.1.4 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ ή μεταγενέστερα, η μέγιστη περιεκτικότητα σε CO δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,2 % κατ' όγκο. Όταν δεν είναι δυνατή η αναγνώριση σύμφωνα με την οδηγία 70/220/ΕΟΚ, τα ανωτέρω εφαρμόζονται στα οχήματα που ταξινομήθηκαν ή τέθηκαν για πρώτη φορά σε κυκλοφορία μετά την 1η Ιουλίου 2002.

Λάμδα: $1 \pm 0,03$ ή όπως προβλέπουν οι προδιαγραφές του κατασκευαστή.

iii) Για μηχανοκίνητα οχήματα με ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (OBD) σύμφωνα με την οδηγία 70/220/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν, εναλλακτικά προς τη δοκιμή που ορίζεται στο σημείο i), να προσδιορίζουν την ορθή λειτουργία του συστήματος εκπομπών με κατάλληλη ανάλυση της διάταξης OBD και ταυτόχρονο έλεγχο της ορθής λειτουργίας του συστήματος OBD.

8.2.2. Μηχανοκίνητα οχήματα με πετρελαιοκινητήρα (ανάφλεξη διά συμπίεσης)

α) Μέτρηση της θολερότητας των καυσαερίων κατά την ελεύθερη επιτάχυνση του κινητήρα (χωρίς φορτίο από την ταχύτητα βραδυπορείας έως την ταχύτητα στην οποία ανακόπτεται η παροχή καυσίμου) με το μοχλό ταχυτήτων στο νεκρό σημείο και το συμπλέκτη συμπλεγμένο.

β) Προετοιμασία του οχήματος:

1. Τα οχήματα μπορούν να υποβάλλονται σε δοκιμή χωρίς προετοιμασία, μολονότι για λόγους ασφαλείας πρέπει να ελέγχεται εάν έχει θερμανθεί ο κινητήρας και εάν είναι σε εν γένει ικανοποιητική κατάσταση από μηχανολογική άποψη.
2. Εξαιρέσει όσων προδιαγράφονται στο στοιχείο δ) σημείο 5 κατωτέρω, δεν απορρίπτεται κανένα όχημα εκτός εάν έχει υποβληθεί σε προετοιμασία σύμφωνα με τις κατωτέρω απαιτήσεις.

i) Ο κινητήρας πρέπει να έχει θερμανθεί πλήρως, επί παραδείγματι η θερμοκρασία του ελαίου του κινητήρα, όταν μετράται με καθετήρα στο σωλήνα στάθμης του ελαίου, πρέπει να είναι τουλάχιστον 80 °C, ή χαμηλότερη, εφόσον αυτή είναι η φυσιολογική θερμοκρασία λειτουργίας, ή η θερμοκρασία του συγκροτήματος του κινητήρα, όταν μετράται με τη στάθμη της υπέρυθρης ακτινοβολίας, να είναι τουλάχιστον ισοδύναμη. Εάν, λόγω του οχήματος του οχήματος, η μέτρηση αυτή είναι πρακτικά αδύνατη, η φυσιολογική θερμοκρασία λειτουργίας του κινητήρα μπορεί να επιτευχθεί με άλλα μέσα, π.χ. με τη λειτουργία του ανεμιστήρα του κινητήρα.

ii) Το σύστημα εξάτμισης πρέπει να έχει καθαριστεί με τουλάχιστον τρεις κύκλους ελεύθερης επιτάχυνσης ή με άλλη ανάλογη μέθοδο.

γ) Διαδικασία δοκιμής:

1. Οπτική εξέταση του εκ κατασκευής εξοπλισμού ελέγχου των εκπομπών, εφόσον υπάρχει, για να ελεγχθεί εάν το σύστημα είναι πλήρες και σε καλή κατάσταση και εάν υπάρχουν διαρροές.
2. Ο κινητήρας, και ο τυχόν υπερτροφοδότης, πρέπει να είναι σε κατάσταση βραδυπορείας πριν από την έναρξη κάθε κύκλου ελεύθερης επιτάχυνσης. Για τα βαρέα πετρελαιοκίνητα οχήματα, αυτό σημαίνει αναμονή επί τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα από την άφηση του επιταχυντή.

3. Κατά την έναρξη κάθε κύκλου ελεύθερης επιτάχυνσης πρέπει το ποδόπληκτρο του επιταχυντή να πιέζεται πλήρως και γρήγορα (σε χρόνο κάτω του 1 δευτερολέπτου), βαθμιαία και όχι απότομα ώστε να επιτευχθεί η μέγιστη παροχή από την αντλία έγχυσης.
4. Κατά τη διάρκεια κάθε κύκλου ελεύθερης επιτάχυνσης, ο κινητήρας πρέπει να φθάνει την ταχύτητα αποκοπής ή, στα οχήματα με αυτόματη μετάδοση της κίνησης, την ταχύτητα που προδιαγράφει ο κατασκευαστής ή εφόσον δεν διατίθενται τα δεδομένα αυτά, τα 2/3 της ταχύτητας αποκοπής, πριν αφηθεί ο επιταχυντής. Αυτό μπορεί να ελεγχθεί π.χ. με παρακολούθηση της ταχύτητας του κινητήρα ή με την πάροδο ικανού χρόνου μεταξύ αρχικής ενεργοποίησης του επιταχυντή και άφεσής του, ο οποίος στην περίπτωση των οχημάτων των κατηγοριών 1 και 2 του παραρτήματος I πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

δ) Οριακές τιμές

1. Η συγκέντρωση δεν πρέπει να υπερβαίνει εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα σύμφωνα με την οδηγία 72/306/ΕΟΚ ⁽¹⁾.
2. Σε περίπτωση που το δεδομένο αυτό δεν είναι γνωστό ή όταν οι αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών μελών αποφασίσουν να μην το χρησιμοποιήσουν ως τιμή αναφοράς, το επίπεδο συγκέντρωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει εκείνο που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή ή τις ακόλουθες οριακές τιμές του συντελεστή απορρόφησης:

Μέγιστος συντελεστής απορρόφησης για:

— πετρελαιοκινητήρες με φυσική αναρρόφηση = 2,5 m⁻¹,

— πετρελαιοκινητήρες με υπερπλήρωση = 3,0 m⁻¹,

— το όριο των 1,5 m⁻¹ ισχύει για τα κάτωτι οχήματα που έλαβαν έγκριση τύπου σύμφωνα με τις οριακές τιμές της:

- α) στήλης Β του πίνακα στο τμήμα 5.3.1.4 του παραρτήματος I της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ – (Ελαφρά πετρελαιοκίνητα οχήματα επαγγελματικής χρήσης – ευρώ 4)
- β) στήλης Β1 των πινάκων στο τμήμα 6.2.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 88/77/ΕΟΚ ⁽²⁾ (Βαρέα πετρελαιοκίνητα οχήματα επαγγελματικής χρήσης – ευρώ 4)
- γ) στήλης Β2 των πινάκων στο τμήμα 6.2.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 88/77/ΕΟΚ – (Βαρέα πετρελαιοκίνητα οχήματα επαγγελματικής χρήσης – ευρώ 5)
- δ) στήλης C των πινάκων στο τμήμα 6.2.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 88/77/ΕΟΚ – (Βαρέα οχήματα επαγγελματικής χρήσης – ΕΕV)

ή τις οριακές τιμές σε μεταγενέστερες τροποποιήσεις της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ ή τις οριακές τιμές σε μεταγενέστερες τροποποιήσεις της οδηγίας 88/77/ΕΟΚ ή τιμές ισοδύναμες αν χρησιμοποιείται άλλου τύπου μηχανή από εκείνη που χρησιμοποιείται για τον έγκριση τύπου ΕΚ.

Όταν δεν είναι δυνατή η αναγνώριση σύμφωνα με το τμήμα 5.3.1.4 του παραρτήματος I της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ ή με το τμήμα 6.2.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 88/77/ΕΟΚ, τα ανωτέρω εφαρμόζονται στα οχήματα που θα ταξινομηθούν ή θα τεθούν για πρώτη φορά σε κυκλοφορία μετά την 1η Ιουλίου 2008.

3. Τα οχήματα που ταξινομήθηκαν ή τέθηκαν σε κυκλοφορία για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 1980 απαλλάσσονται των απαιτήσεων αυτών.
4. Όχημα απορρίπτεται μόνον εφόσον η μέση αριθμητική τιμή τριών τουλάχιστον κύκλων ελεύθερης επιτάχυνσης, υπερβαίνει την οριακή τιμή. Για τον υπολογισμό επιτρέπεται να απορριφθούν μετρήσεις που παρεκκλίνουν σημαντικά από τη μετρηθείσα μέση τιμή ή το αποτέλεσμα οιοδήποτε άλλου στατιστικού υπολογισμού που λαμβάνει υπόψη τη σκέδαση των μετρήσεων. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τον αριθμό των κύκλων δοκιμής.

⁽¹⁾ Οδηγία 72/306/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 1972, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών μολυνόντων αερίων που προέρχονται από πετρελαιοκινητήρες προοριζομένους για την προώθηση των οχημάτων (ΕΕ L 190 της 20.8.1972, σ. 1).

⁽²⁾ Οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1987, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από τους κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση που χρησιμοποιούνται σε οχήματα, καθώς και κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που τροφοδοτούνται με φυσικό αέριο ή υγραέριο και χρησιμοποιούνται σε οχήματα (ΕΕ L 36 της 9.2.1988, σ. 33).

5. δοκιμές, τα κράτη μέλη μπορούν, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του τμήματος 8.2.2 στοιχείο δ) σημείο 4, να εγκρίνουν τα οχήματα στα οποία μετρήθηκαν τιμές σημαντικά κατώτερες των οριακών τιμών ύστερα από λιγότερους από τρεις κύκλους ελεύθερης επιτάχυνσης ή μετά τους κύκλους καθαρισμού (ή άλλης ισοδύναμης μεθόδου) που προδιαγράφονται στο τμήμα 8.2.2 στοιχείο β) σημείο 2ii). δοκιμές, τα κράτη μέλη μπορούν, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του τμήματος 8.2.2 στοιχείο δ) σημείο 4, να εγκρίνουν τα οχήματα στα οποία μετρήθηκαν τιμές σημαντικά κατώτερες των οριακών τιμών μετά από λιγότερους από τρεις κύκλους ελεύθερης επιτάχυνσης ή μετά τους κύκλους καθαρισμού (ή άλλης ισοδύναμης μεθόδου) που προδιαγράφονται στο τμήμα 8.2.2 στοιχείο β) σημείο 2ii).

8.2.3. Εξοπλισμός δοκιμών

Οι εκπομπές των οχημάτων ελέγχονται με τη βοήθεια συσκευών που επιτρέπουν να εξακριβώνεται η τήρηση των οριακών τιμών που ορίζονται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή.

8.2.4. Στην περίπτωση που, κατά την έγκριση τύπου ΕΚ, τα οχήματα ορισμένου τύπου δεν μπόρεσαν να ανταποκριθούν στις οριακές τιμές που ορίζει η παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ανώτερες τιμές για τα εν λόγω οχήματα με βάση αποδείξεις που προσκομίζει ο κατασκευαστής. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή η οποία με τη σειρά της ενημερώνει τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 1, 2 ΚΑΙ 3	ΟΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ 4, 5 ΚΑΙ 6
8.3. Καταστολή παρεμβολών στο ραδιόφωνο	
9. Συμπληρωματικοί έλεγχοι για οχήματα δημόσιας χρήσης	
9.1. Θύρες εξόδου (συμπεριλαμβανομένων των σφυριών για το σπάσιμο των παραθύρων), πινακίδες ένδειξης των εξόδων κινδύνου	
9.2. Σύστημα θερμάνσεως	
9.3. Σύστημα εξαερισμού	
9.4. Διαρρύθμιση καθισμάτων	
9.5. Εσωτερικός φωτισμός	
10. Αναγνώριση οχήματος	10. Αναγνώριση οχήματος
10.1. Πινακίδες κυκλοφορίας	10.1. Πινακίδες κυκλοφορίας
10.2. Αριθμός πλαισίου	10.2. Αριθμός πλαισίου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΡΟΣ Α

**Καταργούμενη οδηγία με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεων της
(κατά το άρθρο 10)**

Οδηγία 96/96/ΕΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 46 της 17.2.1997, σ. 1).

Οδηγία 1999/52/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 142 της 5.6.1999, σ. 26).

Οδηγία 2001/9/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 48 της 17.2.2001, σ. 18).

Οδηγία 2001/11/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 48 της 17.2.2001, σ. 20).

Οδηγία 2003/27/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 90 της 8.4.2003, σ. 41).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Μόνον όσον αφορά το παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 68

ΜΕΡΟΣ Β

**Ημερομηνίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο
(κατά το άρθρο 10)**

Οδηγίες	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης
96/96/ΕΚ	9η Μαρτίου 1998
1999/52/ΕΚ	30η Σεπτεμβρίου 2000
2001/9/ΕΚ	9η Μαρτίου 2002
2001/11/ΕΚ	9η Μαρτίου 2003
2003/27/ΕΚ	1η Ιανουαρίου 2004

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 96/96/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρα 1 έως 4	Άρθρα 1 έως 4
Άρθρο 5, εισαγωγικό μέρος	Άρθρο 5 εισαγωγικό μέρος
Άρθρο 5, πρώτη έως έβδομη περίπτωση	Άρθρο 5 στοιχεία α) έως ζ)
Άρθρο 6	—
Άρθρο 7	Άρθρο 6 παράγραφος 1
—	Άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 8 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 8 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	—
Άρθρο 8 παράγραφος 3	—
Άρθρο 9 παράγραφος 1	—
Άρθρο 9 παράγραφος 2	Άρθρο 8
Άρθρο 10	—
Άρθρο 11 παράγραφος 1	—
Άρθρο 11 παράγραφος 2	Άρθρο 9
Άρθρο 11 παράγραφος 3	—
—	Άρθρο 10
Άρθρο 12	Άρθρο 11
Άρθρο 13	Άρθρα 12
Παραρτήματα I και II	Παραρτήματα I και II
Παραρτήματα III και IV	—
—	Παράρτημα III
—	Παράρτημα IV

ΟΔΗΓΙΑ 2009/42/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Μαΐου 2009

σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών

(αναδιατύπωση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285, παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών ⁽²⁾, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα ⁽³⁾ και ουσιωδώς. Δεδομένου ότι πρόκειται να τροποποιηθεί εκ νέου, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωσή της.
- (2) Για να εκπληρώσει τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί στο πλαίσιο της κοινής ναυτιλιακής πολιτικής, η Επιτροπή (Eurostat) θα πρέπει να διαθέτει συγκρίσιμες, αξιόπιστες, συγχρονισμένες και τακτικές στατιστικές για το εύρος και την ανάπτυξη των θαλάσσιων μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών προς και από την Κοινότητα, μεταξύ των κρατών μελών και για τις εσωτερικές ενδομεταφορές.
- (3) Σημαντική είναι επίσης για τα κράτη μέλη και τους οικονομικούς φορείς η καλή γνώση της αγοράς των θαλάσσιων μεταφορών.
- (4) Η συλλογή κοινοτικών στατιστικών στοιχείων σε συγκρίσιμη ή εναρμονισμένη βάση επιτρέπει τη θέσπιση ολοκληρωμένου συστήματος που θα παρέχει αξιόπιστες, συνεκτικές και επικαιροποιημένες πληροφορίες.
- (5) Τα στοιχεία που αφορούν τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών πρέπει να καταστούν συγκρίσιμα μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς.
- (6) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που καθιστούν δυνατή την παραγωγή εναρμονισμένων πληροφοριών μπορεί να υλοποιηθεί αποτελεσματικά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο. Η συλλογή των στατιστικών στοιχείων θα γίνεται σε κάθε κράτος μέλος υπό την εποπτεία των οργανισμών και φορέων που είναι υπεύθυνοι για την παραγωγή των επίσημων στατιστικών.

- (7) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁴⁾.
- (8) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να εκδίδει ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελίας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, μεταξύ άλλων διά συμπληρώσεως της με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (9) Τα νέα στοιχεία που εισάγονται στην παρούσα οδηγία αφορούν αποκλειστικά τις διαδικασίες επιτροπής. Συνεπώς, περιττεύει η ενσωμάτωσή τους από τα κράτη μέλη στο εθνικό δίκαιο.
- (10) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΧ, μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Συλλογή των στατιστικών στοιχείων

Τα κράτη μέλη συλλέγουν κοινοτικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών που πραγματοποιούνται από θαλασσοπλοούντα πλοία τα οποία καταπλέουν στους λιμένες που βρίσκονται στην επικράτειά τους.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) «θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών»: οι κινήσεις εμπορευμάτων και επιβατών με θαλασσοπλοούντα πλοία, σε διαδρομές που πραγματοποιούνται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στη θάλασσα.
 - Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνει επίσης τα εμπορεύματα
 - i) που μεταφέρονται προς εγκαταστάσεις ανοιχτής θάλασσας (offshore),
 - ii) που λαμβάνονται από το βυθό της θάλασσας και εκφορτώνονται στους λιμένες.

⁽¹⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 2009.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 30.12.1995, σ. 25.

⁽³⁾ Βλέπε παράρτημα ΙΧ, μέρος Α.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τα καύσιμα και τα λοιπά εφόδια με τα οποία τροφοδοτούνται τα πλοία δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας·

- β) «θαλασσοπλοούν πλοίο»: πλοίο, εκτός εκείνων που κυκλοφορούν αποκλειστικά σε εσωτερικές πλωτές οδούς ή σε ύδατα που κείνται εντός ή πλησίον προστατευομένων υδάτων ή ζωνών όπου εφαρμόζονται λιμενικοί κανονισμοί·

Στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν εμπίπτουν τα αλιευτικά και τα πλοία-εργοστάσια για τη μεταποίηση ψαριών, τα πλοία που διενεργούν γεωτρήσεις και αναζητήσεις κοιτασμάτων, τα ρυμουλκά, τα προωθητικά πλοία, οι βυθοκόροι, τα ερευνητικά και εξερευνητικά πλοία, τα πολεμικά πλοία ή τα σκάφη που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για μη εμπορικούς σκοπούς·

- γ) «λιμένας»: χώρος ο οποίος διαθέτει εγκαταστάσεις που επιτρέπουν στα εμπορικά πλοία να προσορμίζουν και να φορτώνουν ή να εκφορτώνουν εμπορεύματα και να αποβιβάζουν ή να επιβιβάζουν επιβάτες από ή σε πλοία·
- δ) «εθνικότητα του θαλάσσιου μεταφορέα»: η εθνικότητα που αντιστοιχεί στη χώρα στην οποία βρίσκεται το πραγματικό κέντρο των εμπορικών δραστηριοτήτων του μεταφορέα·
- ε) «θαλάσσιος μεταφορέας»: κάθε πρόσωπο από το οποίο ή εξ ονόματος του οποίου συνάπτεται σύμβαση μεταφοράς εμπορευμάτων ή προσώπων διά θαλάσσης με φορτωτή ή με επιβάτη.

Άρθρο 3

Χαρακτηριστικά της συλλογής στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα στοιχεία που αφορούν:

- α) πληροφορίες για τα εμπορεύματα και τους επιβάτες·
- β) πληροφορίες για το πλοίο.

Τα πλοία ολικής χωρητικότητας κάτω των 100 μπορούν να αποκλειστούν από τη συλλογή στοιχείων.

2. Τα χαρακτηριστικά της συλλογής των στοιχείων, ήτοι οι στατιστικές μεταβλητές κάθε τομέα, οι ονοματολογίες για την ταξινόμησή τους, καθώς και η περιοδικότητα παρατήρησης, αναφέρονται στα παραρτήματα I έως VIII.

3. Η συλλογή των στοιχείων βασίζεται, στο μέτρο του δυνατού, στις διαθέσιμες πηγές, περιορίζοντας την επιβάρυνση των ερωτηθέντων.

4. Η Επιτροπή προσαρμόζει τα χαρακτηριστικά της συλλογής στοιχείων και το περιεχόμενο των παραρτημάτων I έως VIII στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις στο βαθμό που η εν λόγω προσαρμογή δεν επιφέρει σημαντική αύξηση του κόστους για τα κράτη μέλη ή/και της επιβάρυνσης των ερωτηθέντων.

Τα μέτρα που αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 10, παράγραφος 3.

Άρθρο 4

Λιμένες

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας η Επιτροπή καταρτίζει κατάλογο λιμένων, κωδικοποιημένων και ταξινομημένων κατά χώρες και κατά θαλάσσιες παράκτιες ζώνες.

Τα μέτρα αυτά τα οποία αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας διά συμπληρώσεώς της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 10, παράγραφος 3.

2. Κάθε κράτος μέλος επιλέγει από τον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 τους λιμένες από τους οποίους διέρχονται πάνω από ένα εκατ. τόνοι εμπορευμάτων ή στους οποίους καταγράφονται πάνω από 200 000 κινήσεις επιβατών ετησίως.

Για κάθε επιλεγόμενο λιμένα παρέχονται λεπτομερή στοιχεία, σύμφωνα με το παράρτημα VIII, για τους τομείς (εμπορεύματα, επιβάτες) για τους οποίους αυτός ο λιμένας πληροί το κριτήριο επιλογής και, εφόσον χρειάζεται, συγκεντρωτικά στοιχεία για τον άλλο τομέα.

3. Για τους μη επιλεγόμενους λιμένες του καταλόγου, παρέχονται συγκεντρωτικά στοιχεία, σύμφωνα με το παράρτημα VIII, «σύνολο δεδομένων A3».

Άρθρο 5

Ακρίβεια των στατιστικών

Οι μέθοδοι συλλογής των στοιχείων πρέπει να αναπτύσσονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι τα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία για τις θαλάσσιες μεταφορές παρουσιάζουν την απαιτούμενη ακρίβεια για τα σύνολα στατιστικών δεδομένων που περιγράφονται στο παράρτημα VIII.

Η Επιτροπή καταρτίζει τα πρότυπα ακριβείας.

Τα μέτρα αυτά που αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας διά συμπληρώσεώς της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 10, παράγραφος 3.

Άρθρο 6

Επεξεργασία των αποτελεσμάτων της συλλογής στοιχείων

Τα κράτη μέλη επεξεργάζονται τις στατιστικές πληροφορίες που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 3, κατά τρόπον ώστε να λαμβάνονται συγκρίσιμες στατιστικές σύμφωνα με τα πρότυπα ακριβείας που αναφέρονται στο άρθρο 5.

Άρθρο 7

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων της συλλογής στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα αποτελέσματα της συλλογής των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3, περιλαμβανομένων των στοιχείων που κρίνονται εμπιστευτικά από τα κράτη μέλη βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των εθνικών πρακτικών που αφορούν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στατιστικών στοιχείων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164.

2. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται σύμφωνα με τη διάρθρωση των συνόλων στατιστικών δεδομένων που ορίζεται στο παράρτημα VIII. Οι τεχνικές λεπτομέρειες της διαβίβασης των αποτελεσμάτων καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 10, παράγραφος 2.

3. Η διαβίβαση των αποτελεσμάτων πραγματοποιείται εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία λήξης της περιόδου παρατήρησης για τα στοιχεία τριμηνιαίας περιοδικότητας και εντός οκτώ μηνών για τα στοιχεία ετήσιας περιοδικότητας.

Η πρώτη διαβίβαση καλύπτει το πρώτο τρίμηνο του έτους 1997.

Άρθρο 8

Εκθέσεις

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή (Eurostat) κάθε πληροφορία σχετική με τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των στοιχείων. Της κοινοποιούν επίσης λεπτομέρειες των σημαντικών μεταβολών που πραγματοποιούνται στις χρησιμοποιούμενες μεθόδους συλλογής.

Άρθρο 9

Διάδοση των στατιστικών στοιχείων

Η Επιτροπή (Eurostat) διαδίδει τα κατάλληλα στατιστικά στοιχεία με περιοδικότητα ανάλογη προς την περιοδικότητα της διαβίβασης των αποτελεσμάτων.

Οι λεπτομέρειες όσον αφορά τη δημοσίευση ή τη διάδοση των στατιστικών στοιχείων από την Επιτροπή (Eurostat) καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 10, παράγραφος 2.

Άρθρο 10

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος η οποία έχει συσταθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 223/2009.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Άρθρο 11

Ανακοίνωση διατάξεων εσωτερικού δικαίου

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο του ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 12

Κατάργηση

Η οδηγία 95/64/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις πράξεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΧ, μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΧ, μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος Χ.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 14

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 6 Μαΐου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο πρόεδρος

H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο

Ο πρόεδρος

J. KOHOUT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΜΕΤΑΒΛΗΤΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Στατιστικές μεταβλητές

α) Πληροφορίες για τα εμπορεύματα και τους επιβάτες

- μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους,
- είδος φορτίου, σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος II,
- περιγραφή των εμπορευμάτων, σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος III,
- λιμένας δήλωσης,
- κατεύθυνση της κίνησης, είσοδος ή έξοδος,
- για τις εισόδους εμπορευμάτων: ο λιμένας φόρτωσης (δηλαδή ο λιμένας στον οποίο το φορτίο φορτώθηκε στο πλοίο με το οποίο έφθασε στο λιμένα δήλωσης), χρησιμοποιώντας τους διάφορους επιμέρους λιμένες χωρών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) που περιγράφονται στον κατάλογο των λιμένων και τις θαλάσσιες παράκτιες ζώνες εκτός του ΕΟΧ που περιγράφονται στο παράρτημα IV,
- για τις εξόδους εμπορευμάτων: ο λιμένας εκφόρτωσης (δηλαδή ο λιμένας στον οποίο το φορτίο πρόκειται να εκφορτωθεί από το πλοίο με το οποίο εγκατέλειψε το λιμένα δήλωσης), χρησιμοποιώντας τους διάφορους επιμέρους λιμένες χωρών του ΕΟΧ που περιγράφονται στον κατάλογο των λιμένων και τις θαλάσσιες παράκτιες ζώνες εκτός του ΕΟΧ που περιγράφονται στο παράρτημα IV,
- αριθμός επιβατών που ξεκινούν ή τελειώνουν ένα ταξίδι καθώς και αριθμός επιβατών κρουαζιερόπλοιου σε εκδρομή της κρουαζιέρας.

Για τα εμπορεύματα που μεταφέρονται με εμπορευματοκιβώτια ή μονάδες Ro-Ro, πρέπει να καταγράφονται τα παρακάτω επιπλέον χαρακτηριστικά:

- συνολικός αριθμός εμπορευματοκιβωτίων (έμφορτων και κενών),
- αριθμός κενών εμπορευματοκιβωτίων,
- συνολικός αριθμός έμφορτων και κενών κινητών μονάδων (Ro-Ro),
- αριθμός κενών κινητών μονάδων (Ro-Ro).

β) Πληροφορίες για τα πλοία:

- αριθμός πλοίων,
- τόνοι νεκρού βάρους ή κόροι ολικής χωρητικότητας των πλοίων,
- χώρα ή έδαφος νηολόγησης των πλοίων, σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος V,
- τύπος των πλοίων, σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος VI,
- τάξη μεγέθους των πλοίων, σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος VII.

2. Ορισμοί

α) «Εμπορευματοκιβώτιο μεταφοράς»: στοιχείο εξοπλισμού μεταφοράς:

1. με χαρακτήρα διαρκούς αγαθού και, συνεπώς, αρκετά ανθεκτικό για πολλαπλές χρήσεις,
2. σχεδιασμένο έτσι ώστε να διευκολύνει τη μεταφορά εμπορευμάτων με έναν ή περισσότερους τρόπους μεταφοράς χωρίς ενδιάμεση μεταφόρτωση,
3. εξοπλισμένο με εξαρτήματα που επιτρέπουν τον εύκολο χειρισμό του και ιδιαίτερα τη μεταφορά του από ένα μεταφορικό μέσο σε άλλο,
4. σχεδιασμένο έτσι ώστε να μπορεί να γεμίζεται και να αδειάζει,
5. μήκους 20 ποδών τουλάχιστον.

- β) «Μονάδα Ro-Ro»: στοιχείο επί εξοπλισμού με τροχούς που προορίζεται για τη μεταφορά εμπορευμάτων, όπως φορτηγό ή ρυμουλκούμενο ή ημιρυμουλκούμενο όχημα (ρυμούλκα) που μπορεί να οδηγηθεί ή να ρυμουλκηθεί πάνω σε πλοίο. Τα ρυμουλκούμενα οχήματα (ρυμούλκες) που ανήκουν στους λιμένες ή στα πλοία περιλαμβάνονται στον ορισμό αυτό. Οι ονοματολογίες πρέπει να ακολουθούν τη σύσταση αριθ. 21 της οικονομικής επιτροπής του ΟΗΕ για την Ευρώπη «κωδικοί τύπων φορτίου, συσκευασιών και υλικών συσκευασίας.»
- γ) «Φορτίο σε εμπορευματοκιβώτια»: έμφορτα ή κενά εμπορευματοκιβώτια που φορτώνονται στο πλοίο ή εκφορτώνονται από το πλοίο που τα μεταφέρει διά θαλάσσης.
- δ) «Φορτίο Ro-Ro»: μονάδες Ro-Ro και εμπορεύματα (σε εμπορευματοκιβώτια ή μη), σε μονάδες Ro-Ro που επιβιβάζονται στο πλοίο ή αποβιβάζονται από το πλοίο που τα μεταφέρει διά θαλάσσης.
- ε) «Μεικτό βάρος εμπορευμάτων»: βάρος των μεταφερόμενων εμπορευμάτων, περιλαμβανομένης της συσκευασίας, αλλά χωρίς το απόβαρο των εμπορευματοκιβωτίων και μονάδων Ro-Ro.
- στ) «Νεκρό βάρος (DWT)»: η διαφορά, σε τόνους, μεταξύ του εκτόπισματος ενός πλοίου σε θερινή γραμμή φόρτωσης με ειδικό βάρος 1,025 και του ιδίου βάρους του πλοίου, δηλαδή το εκτόπισμα του πλοίου χωρίς φορτίο, καύσιμα, λιπαντικά, έρμα, νερό ή πόσιμο νερό στις δεξαμενές, καταναλώσιμες προμήθειες, επιβάτες, πλήρωμα και αποσκευές.
- ζ) «Ολική χωρητικότητα (GT)»: το μέτρο του συνολικού μεγέθους του πλοίου, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της διεθνούς σύμβασης του 1969 για την καταμέτρηση της χωρητικότητας των πλοίων.
- η) «Επιβάτης κρουαζιέρας»: θαλάσσιος επιβάτης που πραγματοποιεί θαλάσσιο ταξίδι με κρουαζιερόπλοιο. Επιβάτες σε ημερήσιες εκδρομές εξαιρούνται.
- θ) «Κρουαζιερόπλοιο»: επιβατικό πλοίο προοριζόμενο να παρέχει στους επιβάτες πλήρη τουριστική διαβίωση. Όλοι οι επιβάτες έχουν καμπίνες. Το πλοίο διαθέτει και εγκαταστάσεις ψυχαγωγίας. Πλοία τα οποία προσφέρουν συνήθεις πορθμειακές υπηρεσίες εξαιρούνται, έστω κι αν ορισμένοι από τους επιβάτες αντιμετωπίζουν την υπηρεσία ως κρουαζιέρα. Επιπλέον, εξαιρούνται και φορτηγά σκάφη που μπορούν να μεταφέρουν ένα πολύ περιορισμένο αριθμό επιβατών με δική τους καμπίνα. Πλοία προοριζόμενα αποκλειστικά για ημερήσιες εκδρομές εξαιρούνται επίσης.
- ι) «Εκδρομή επιβάτη κρουαζιέρας»: σύντομη επίσκεψη από επιβάτη κρουαζιεροπλοίου σε τουριστικό αξιοθέατο κοντά σε ένα λιμάνι διατηρώντας ταυτόχρονα την καμπίνα του στο πλοίο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΦΟΡΤΙΟΥ

Κατηγορία ⁽¹⁾	Κωδικός μονοψήφιος	Κωδικός διψήφιος	Περιγραφή	Βάρος/χωρητικότητα	Αριθμός
Υγρά φορτία χύμα	1	1X	Υγρά εμπορεύματα χύμα (δεν υπάρχει μονάδα φορτίου)	X	
		11	Υγραέριο	X	
		12	Αργό πετρέλαιο	X	
		13	Προϊόντα πετρελαίου	X	
		19	Άλλα υγρά εμπορεύματα χύμα	X	
Ξηρά φορτία χύμα	2	2X	Ξηρά εμπορεύματα χύμα (δεν υπάρχει μονάδα φορτίου)	X	
		21	Μετάλλευμα	X	
		22	Άνθρακας	X	
		23	Γεωργικά προϊόντα (π.χ., σιτηρά, σόγια, ταπιόκα)	X	
		29	Άλλα ξηρά εμπορεύματα χύμα	X	
Εμπορευματοκιβώτια	3	3X	Εμπορεύματα σε μεγάλα εμπορευματοκιβώτια	X ⁽²⁾	X
		31	Μονάδες φορτίου 20 ποδών	X ⁽²⁾	X
		32	Μονάδες φορτίου 40 ποδών	X ⁽²⁾	X
		33	Μονάδες φορτίου > 20 ποδών και < 40 ποδών	X ⁽²⁾	X
		34	Μονάδες φορτίου > 40 ποδών	X ⁽²⁾	X
Ro-Ro (αυτοκινούμενα)	5	5X	Κινητές αυτοκινούμενες μονάδες	X	X
		51	Οδικά οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων και τα ρυμουλκούμενα που τα συνοδεύουν	X ⁽²⁾	X
		52	Επιβατικά αυτοκίνητα και μοτοσικλέτες και τα ρυμουλκούμενα και τροχόσπιτα που τα συνοδεύουν		X ⁽³⁾
		53	Επιβατικά λεωφορεία		X ⁽³⁾
		54	Οχήματα που διακινούνται στο εμπόριο (συμπεριλαμβανομένων των εισαγόμενων/εξαγόμενων αυτοκινήτων οχημάτων)	X	X ⁽³⁾
		56	Ζώντα ζώα «όρδια»	X	X ⁽³⁾
Ro-Ro (μη αυτοκινούμενα)	6	6X	Κινητές μη αυτοκινούμενες μονάδες	X	X
		61	Ασυνόδευτα οδικά ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα μεταφοράς εμπορευμάτων	X ⁽²⁾	X
		62	Ασυνόδευτα τροχόσπιτα και λοιπά οδικά οχήματα γεωργικής και βιομηχανικής χρήσης		X ⁽³⁾
		63	Σιδηροδρομικά βαγόνια, ρυμουλκούμενα, για χρήση μεταξύ λιμένων, μεταφερόμενα με πλοία και φορτηγίδες για τη μεταφορά εμπορευμάτων μεταφερόμενες με πλοία	X ⁽²⁾	X
		69	Άλλες κινητές μη αυτοκινούμενες μονάδες	X	X
Άλλα γενικά φορτία (περιλαμβανομένων των μικρών εμπορευματοκιβωτίων)	9	9X	Άλλα φορτία που δεν κατατάσσονται αλλού	X	
		91	Δασικά προϊόντα	X	
		92	Προϊόντα σιδήρου και χάλυβα	X	
		99	Άλλα γενικά φορτία	X	

⁽¹⁾ Οι κατηγορίες αυτές είναι σύμφωνες με τη σύσταση αριθ. 21 της οικονομικής επιτροπής του ΟΗΕ για την Ευρώπη.

⁽²⁾ Η καταγραφόμενη ποσότητα είναι το μεικτό βάρος των εμπορευμάτων, περιλαμβανομένης της συσκευασίας, αλλά χωρίς το απόβαρο των εμπορευματοκιβωτίων και των μονάδων Ro-Ro.

⁽³⁾ Μόνον ο συνολικός αριθμός μονάδων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

N5T 2007

Κλάδος	Περιγραφή
01	Προϊόντα γεωργίας, θήρας και δασοκομίας· ψάρια και άλλα προϊόντα αλιείας
02	Ανθρακας και λιγνίτης· αργά πετρέλαιο και φυσικό αέριο
03	Μεταλλεύματα και άλλα προϊόντα ορυχείων και λατομείων τύρφης· ουράνιο και θόριο
04	Τρόφιμα, ποτά και προϊόντα καπνού
05	Κλωστοϋφαντουργικές ύλες και προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας· δέρμα και δερμάτινα είδη
06	Ξυλεία και προϊόντα από ξυλεία και φελλό (εκτός από έπιπλα)· είδη καθαθοποιίας και υλικά σπαρτοπλεκτικής· χαρτοπολτός, χαρτί και προϊόντα χαρτιού· έντυπο υλικό και προεγγεγραμμένα μέσα εγγραφής ήχου ή εικόνας
07	Οπτόανθρακας και προϊόντα διύλισης πετρελαίου
08	Χημικές ουσίες, χημικά προϊόντα και συνθετικές ίνες· προϊόντα από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες· πυρηνικά καύσιμα
09	Άλλα μη μεταλλικά ορυκτά προϊόντα
10	Βασικά μέταλλα· προϊόντα μεταλλουργίας, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού
11	Μηχανήματα και εξοπλισμός π.δ.κ.α.· μηχανές γραφείου και ηλεκτρονικοί υπολογιστές· ηλεκτρικά μηχανήματα και συσκευές π.δ.κ.α.· εξοπλισμός και συσκευές ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών· ιατρικά όργανα, όργανα ακριβείας και οπτικά όργανα· ωρολόγια κάθε είδους
12	Εξοπλισμός μεταφορών
13	Έπιπλα· άλλα μεταποιημένα προϊόντα π.δ.κ.α.
14	Δευτερογενείς πρώτες ύλες· αστικά και λοιπά απόβλητα
15	Ταχυδρομείο, δέματα
16	Εξοπλισμός και υλικά που χρησιμοποιείται στη μεταφορά εμπορευμάτων
17	Εμπορεύματα που μετακινούνται στο πλαίσιο μετακόμισης νοικοκυριού και γραφείου· αποσκευές που μεταφέρονται χωριστά από τους επιβάτες· οχήματα με κινητήρα που μετακινούνται για επίσκεψη· άλλα μη εμπορεύσιμα προϊόντα π.δ.κ.α.
18	Ομαδοποιημένα εμπορεύματα: μείγμα ειδών εμπορευμάτων που μεταφέρονται από κοινού
19	Μη προσδιορισίμα εμπορεύματα: εμπορεύματα που, για οποιοδήποτε λόγο, δεν μπορούν να προσδιοριστούν και, επομένως, να αποδοθούν στις ομάδες 01-16.
20	Άλλα εμπορεύματα π.δ.κ.α.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΠΑΡΑΚΤΙΕΣ ΖΩΝΕΣ

Η ονοματολογία που πρέπει να χρησιμοποιείται είναι η γεωγραφική ονοματολογία (η ονοματολογία των χωρών και εδαφών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου ανάμεσα στα κράτη μέλη της), η οποία είχε καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 1995, σχετικά με τις στατιστικές για τις ανταλλαγές αγαθών της Κοινότητας και των κρατών μελών της με τις τρίτες χώρες ⁽¹⁾, ο οποίος άρχισε να ισχύει το έτος στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

Ο κωδικός είναι τετραψήφιος: αποτελείται από τον διψήφιο πρότυπο αλφαβητικό κωδικό ISO για κάθε χώρα της προαναφερόμενης ονοματολογίας, ακολουθούμενο από δύο μηδενικά (π.χ., ο κωδικός για την Ελλάδα είναι GR00), εκτός από τις χώρες που διαιρούνται σε δύο ή περισσότερες θαλάσσιες παράκτιες ζώνες, οι οποίες προσδιορίζονται με διαφορετικό από το 0 τέταρτο ψηφίο (1 έως 7), όπως αναφέρεται παρακάτω:

Κωδικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες
FR01	Γαλλία: Ατλαντικός και Βόρεια Θάλασσα
FR02	Γαλλία: Μεσόγειος
FR03	Γαλλικά Υπερπόντια Εδάφη: Γαλλική Γουιάνα
FR04	Γαλλικά Υπερπόντια Εδάφη: Μαρτινίκα και Γουαδελούπη
FR05	Γαλλικά Υπερπόντια Εδάφη: Ρεϋνιόν
DE01	Γερμανία: Βόρεια Θάλασσα
DE02	Γερμανία: Βαλτική Θάλασσα
DE03	Γερμανία: Ενδοχώρα
GB01	Ηνωμένο Βασίλειο
GB02	Νήσος Μαν
GB03	Αγγλονορμανδικές Νήσοι
ES01	Ισπανία: Ατλαντικός (βόρεια Ακτή)
ES02	Ισπανία: Μεσόγειος και Ατλαντικός (νότια ακτή), περιλαμβανομένων των Βαlearίδων και των Καναρίων Νήσων
SE01	Σουηδία: Βαλτική Θάλασσα
SE02	Σουηδία: Βόρεια Θάλασσα
TR01	Τουρκία: Μαύρη Θάλασσα
TR02	Τουρκία: Μεσόγειος
RU01	Ρωσία: Μαύρη Θάλασσα
RU02	Ρωσία: Βαλτική Θάλασσα
RU03	Ρωσία: Ασία
MA01	Μαρόκο: Μεσόγειος
MA02	Μαρόκο: Δυτική Αφρική
EG01	Αίγυπτος: Μεσόγειος
EG02	Αίγυπτος: Ερυθρά Θάλασσα
IL01	Ισραήλ: Μεσόγειος
IL02	Ισραήλ: Ερυθρά Θάλασσα
SA01	Σαουδική Αραβία: Ερυθρά Θάλασσα
SA02	Σαουδική Αραβία: Περσικός Κόλπος
US01	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: Ατλαντικός (Βόρεια Ακτή)
US02	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: Ατλαντικός (Νότια Ακτή)
US03	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: Περσικός Κόλπος
US04	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: Ειρηνικός (Νότια Ακτή)
US05	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: Ειρηνικός (Βόρεια Ακτή)

⁽¹⁾ ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10.

Κωδικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες
US06	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: Μεγάλες Λίμνες
US07	Πόρτο Ρίκο
CA01	Καναδάς: Ατλαντικός
CA02	Καναδάς: Μεγάλες Λίμνες και Άνω Άγιος Λαυρέντιος
CA03	Καναδάς: Δυτική Ακτή
CO01	Κολομβία: Βόρεια Ακτή
CO02	Κολομβία: Δυτική Ακτή
	<i>Με τους συμπληρωματικούς κωδικούς</i>
ZZ01	Εγκαταστάσεις ανοικτής θάλασσας («off-shore»)
ZZ02	Σύνολα και μη περιγραφόμενα αλλού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΡΑΤΟΣ ΝΗΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

Η ονοματολογία που πρέπει να χρησιμοποιείται είναι η γεωγραφική ονοματολογία (η ονοματολογία των χωρών και εδαφών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου ανάμεσα στα κράτη μέλη της), η οποία είχε καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/95, ο οποίος άρχισε να ισχύει το έτος στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

Ο κωδικός είναι τετραψήφιος: αποτελείται από τον διψήφιο πρότυπο αλφαβητικό κωδικό ISO για κάθε χώρα της προαναφερόμενης ονοματολογίας, ακολουθούμενο από δύο μηδενικά (π.χ., ο κωδικός για την Ελλάδα είναι GR00), εκτός από τις χώρες που διαιρούνται σε δύο ή περισσότερες θαλάσσιες παράκτιες ζώνες, οι οποίες προσδιορίζονται με διαφορετικό από το 0 τέταρτο ψηφίο (1 έως 7), όπως αναφέρεται παρακάτω: Στην περίπτωση κατά την οποία υπάρχουν περισσότερα του ενός νηολόγια, ο κωδικός θα έχει ως εξής:

FR01	Γαλλία
FR02	Γαλλικό Έδαφος Ανταρκτικής (περιλαμβανομένων των Νήσων Kerguelen)
IT01	Ιταλία – πρώτο νηολόγιο
IT02	Ιταλία – διεθνές νηολόγιο
GB01	Ηνωμένο Βασίλειο
GB02	Νήσος Μαν
GB03	Αγγλονορμανδικές Νήσοι
GB04	Γιβραλτάρ
DK01	Δανία
DK02	Δανία (DIS)
PT01	Πορτογαλία
PT02	Πορτογαλία (MAR)
ES01	Ισπανία
ES02	Ισπανία (Rebeca)
NO01	Νορβηγία
NO02	Νορβηγία (NIS)
US01	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
US02	Πόρτο Ρίκο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΛΟΙΩΝ (ICST-COM)

	Τύπος	Κατηγορίες που περιλαμβάνονται σε κάθε τύπο πλοίου
10	Πλοίο μεταφοράς υγρού φορτίου χύμα	Πετρελαιοφόρο Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων Δεξαμενοφορηγίδα Πλοίο μεταφοράς υγροποιημένου αερίου Άλλα δεξαμενόπλοια
20	Πλοίο μεταφοράς ξηρού φορτίου χύμα	Πετρελαιοφόρο/πλοίο μεταφοράς φορτίου χύμα Πλοίο μεταφοράς φορτίου χύμα
31	Πλοίο μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων	Πλοίο αποκλειστικά για εμπορευματοκιβώτια
32	Πλοίο μεταφοράς ειδικού φορτίου	Πλοίο μεταφοράς φορηγίδων Πλοίο μεταφοράς χημικών προϊόντων Πλοίο μεταφοράς ακτινοβολημένων καυσίμων Πλοίο μεταφοράς ζώων Πλοίο μεταφοράς οχημάτων Άλλα πλοία ειδικών μεταφορών
33	Πλοίο μεταφοράς γενικού φορτίου, μη εξειδικευμένο	Πλοίο-ψυγείο Ro-ro μεταφοράς επιβατών Ro-ro μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων Ro-ro μεταφοράς άλλων εμπορευμάτων Πλοίο συνδυασμένης μεταφοράς γενικού φορτίου/επιβατών Πλοίο συνδυασμένης μεταφοράς γενικού φορτίου/εμπορευματοκιβωτίων Πλοίο με ένα κατάστρωμα Πλοίο με περισσότερα του ενός καταστρώματα
34	Φορηγίδα για τη μεταφορά ξηρού φορτίου	Φορηγίδες με κατάστρωμα Φορηγίδες βυθοκόρου Φορηγίδες τύπου seabe Ανοικτές φορηγίδες μεταφοράς ξηρού φορτίου Ρυμουλκούμενες φορηγίδες μεταφοράς ξηρού φορτίου Άλλες φορηγίδες μεταφοράς ξηρού φορτίου που δεν κατατάσσονται αλλού
35	Επιβατικό	Επιβατικό (εκτός των επιβατικών κρουαζιερόπλοιων)
36	Επιβατικό κρουαζιερόπλοιο	Αποκλειστικά κρουαζιερόπλοια
41	Αλιευτικό	Κατ' εξοχήν αλιευτικό (*) Πλοίο-εργοστάσιο για τη μεταποίηση ψαριών (*)
42	Δραστηριότητες ανοικτής θάλασσας (offshore)	Γεώτρηση και αναζήτηση κοιτασμάτων (*) Ανεφοδιασμός στην ανοικτή θάλασσα (*)
43	Ρυμουλκό	Ρυμουλκά (*) Προωθητικά πλοία (*)
49	Διάφορα	Βυθοκόροι (*) Ερευνητικά/εξερευνητικά πλοία (*) Άλλα πλοία που δεν κατατάσσονται αλλού (*)
XX	Άγνωστο	Άγνωστος τύπος πλοίου

(*) Δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΤΑΞΕΙΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

εκφρασμένες σε τόνους νεκρού βάρους (DWT) ή σε ολική χωρητικότητα (GT)

Η ονοματολογία αυτή αφορά μόνο τα πλοία ολικής χωρητικότητας 100 και άνω.

Ομάδα	Κατώτατο όριο		Ανώτατο όριο	
	DWT	GT	DWT	GT
01	—	100	έως 499	έως 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

Σημείωση: Αν τα πλοία ολικής χωρητικότητας κάτω των 100 ληφθούν υπόψη δυνάμει της παρούσας οδηγίας, θα τους δοθεί κωδικός ομάδας «99».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΔΙΑΦΘΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΛΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Τα σύνολα δεδομένων που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό καθορίζουν την περιοδικότητα παραγωγής των στατιστικών που ζητεί η Κοινότητα για τις θαλάσσιες μεταφορές. Κάθε σύνολο δεδομένων καθορίζει μια συνδυασμένη ταξινόμηση με περιορισμένο αριθμό κριτηρίων σε διάφορα επίπεδα των ονοματολογίων, με ομαδοποίηση για όλα τα άλλα κριτήρια κατανομής και για την οποία απαιτούνται στατιστικές καλής ποιότητας.

Οι όροι συλλογής για το σύνολο των δεδομένων B1 καθορίζονται από το Συμβούλιο, βάσει πρότασης της Επιτροπής, έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της πιλοτικής μελέτης που θα διεξαχθεί μέσα στην τριετή μεταβατική περίοδο που προβλέπεται από το άρθρο 10 της οδηγίας 95/64/ΕΚ σχετικά με το εφικτό και το κόστος που συνεπάγεται για τα κράτη μέλη και τους απαντώντες η συλλογή αυτών των πληροφοριακών στοιχείων.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

- Τα σύνολα δεδομένων που πρέπει να παρέχονται για τους επιλεγμένους λιμένες για τα εμπορεύματα και τους επιβάτες είναι: A1, A2, B1, Γ1, Δ1, E1, ΣΤ1 ή/και ΣΤ2.
- Τα σύνολα δεδομένων που πρέπει να παρέχονται για τους επιλεγμένους λιμένες για τα εμπορεύματα αλλά όχι για τους επιβάτες είναι: A1, A2, A3, B1, Γ1, E1, ΣΤ1 ή/και ΣΤ2.
- Τα σύνολα δεδομένων που πρέπει να παρέχονται για τους επιλεγμένους λιμένες για τους επιβάτες αλλά όχι για τα εμπορεύματα είναι: A3, Δ1 ΣΤ1 ή/και ΣΤ2.
- Τα σύνολα δεδομένων που πρέπει να παρέχονται για τους επιλεγμένους λιμένες και για μη επιλεγμένους λιμένες (ούτε για εμπορεύματα ούτε για επιβάτες) είναι: A3.

Σύνολο δεδομένων A1: Θαλάσσιες μεταφορές στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες κατά λιμένα, είδος φορτίου και σχέση

Περιοδικότητα: Τριμηνιαία

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	A1
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(1, 2, 3, 4)
	Λιμένας δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)
	Λιμένας φόρτωσης/εκφόρτωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ από τον κατάλογο λιμένων
	Σχέση	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες, παράρτημα IV
	Είδος φορτίου	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είδος φορτίου, παράρτημα II

Δεδομένα: Μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους.

Σύνολο δεδομένων A2: Θαλάσσιες μεταφορές, εκτός από τις μεταφορές που διενεργούνται με εμπορευματοκιβώτια ή κινητές μονάδες, στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες, κατά λιμένα, είδος φορτίου και σχέση

Περιοδικότητα: Τριμηνιαία

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	A2
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(1, 2, 3, 4)
	Λιμένας δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες EOX επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)
	Λιμένας φόρτωσης/εκφόρτωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες EOX από τον κατάλογο λιμένων
	Σχέση	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες παράρτημα IV
	Είδος φορτίου	Διψήφιος αλφαριθμητικός	Είδος φορτίου (εκτός από τα εμπορευματοκιβώτια και τα Ro-Ro) παράρτημα II (υποκατηγορίες 1X, 11, 12, 12, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92, 99)

Δεδομένα: Μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους.

Σύνολο δεδομένων A3: Δεδομένα που ζητούνται τόσο για τους επιλεγμένους λιμένες όσο και για λιμένες για τους οποίους δεν απαιτούνται λεπτομερείς στατιστικές (βλέπε άρθρο 4 παράγραφος 3)

Περιοδικότητα: Ετήσια

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	A3
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(0)
	Λιμένας δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Όλοι οι λιμένες του καταλόγου
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)

Δεδομένα: Μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους.

Αριθμός επιβατών (εκτός των επιβατών κρουαζιέρας)

Αριθμός επιβατών κρουαζιεροπλοίου που ξεκινούν ή τελειώνουν μια κρουαζιέρα.

Αριθμός επιβατών κρουαζιεροπλοίου σε εκδρομή της κρουαζιέρας: κατεύθυνση: είσοδος (1) μόνο — (προαιρετικό).

Σύνολο δεδομένων Β1: Θαλάσσιες μεταφορές στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες κατά λιμένα, είδος φορτίου, εμπόρευμα και σχέση

Περιοδικότητα: Ετήσια

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	B1
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(0)
	Λιμένας δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)
	Λιμένας φόρτωσης/εκφόρτωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ από τον κατάλογο λιμένων
	Σχέση	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες παράρτημα IV
	Είδος φορτίου	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είδος φορτίου, παράρτημα II
	Εμπόρευμα	Διψήφιος αλφαριθμητικός	Ονοματολογία εμπορευμάτων, παράρτημα III

Δεδομένα: Μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους.

Σύνολο δεδομένων Γ1: Θαλάσσιες μεταφορές, σε εμπορευματοκιβώτια ή Ro-Ro, στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες κατά λιμένα, είδος φορτίου, σχέση και κατάσταση φόρτωσης

Περιοδικότητα: Τριμηνιαία

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	Γ1
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(1, 2, 3, 4)
	Λιμένας δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)
	Λιμένας φόρτωσης/εκφόρτωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ από τον κατάλογο λιμένων
	Σχέση	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες παράρτημα IV
	Είδος φορτίου	Διψήφιος αλφαριθμητικός	Είδος φορτίου (μόνο εμπορευματοκιβώτια και Ro-Ro), παράρτημα II (υποκατηγορίες 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 και 69)

Δεδομένα: Μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους (είδος φορτίου: υποκατηγορίες 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 και 69).

Αριθμός μονάδων (είδος φορτίου: υποκατηγορίες 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 και 69).

Αριθμός κενών μονάδων (είδος φορτίου: υποκατηγορίες 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 και 69).

Σύνολο δεδομένων Δ1: Μεταφορές επιβατών στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες, κατά σχέση και κράτος νηολόγησης του πλοίου

Περιοδικότητα: Τριμηνιαία

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	Δ1
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(1, 2, 3, 4)
	Λιμένες δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)
	Λιμένες φόρτωσης/εκφόρτωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ από τον κατάλογο λιμένων
	Σχέση	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες παράρτημα IV
	Κράτος νηολόγησης του πλοίου	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Κράτος νηολόγησης του πλοίου, παράρτημα V

Δεδομένα: Αριθμός επιβατών, εκτός των επιβατών κρουαζιεροπλοίου που ξεκινούν ή τελειώνουν μια κρουαζιέρα και των επιβατών κρουαζιέρας σε εκδρομή.

Σύνολο δεδομένων Ε1: Θαλάσσιες μεταφορές στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες κατά λιμένα, είδος φορτίου, σχέση και κράτος νηολόγησης του πλοίου

Περιοδικότητα: Ετήσια

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων	Διψήφιος αλφαριθμητικός	E1
	Έτος αναφοράς	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	(π.χ. 1997)
	Τρίμηνο αναφοράς	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	(0)
	Λιμένες δήλωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων
	Κατεύθυνση	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είσοδος, έξοδος (1, 2)
	Λιμένες φόρτωσης/εκφόρτωσης	Πενταψήφιος αλφαριθμητικός	Λιμένες ΕΟΧ από τον κατάλογο λιμένων
	Σχέση	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Θαλάσσιες παράκτιες ζώνες παράρτημα IV
	Είδος φορτίου	Μονοψήφιος αλφαριθμητικός	Είδος φορτίου, παράρτημα II
	Κράτος νηολόγησης του πλοίου	Τετραψήφιος αλφαριθμητικός	Κράτος νηολόγησης του πλοίου, παράρτημα V

Δεδομένα: Μεικτό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους.

Σύνολο δεδομένων ΣΤ1: Λιμενική κίνηση στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες κατά λιμένα, τύπο και μέγεθος του πλοίου που φορτώνει ή εκφορτώνει φορτίο, επιβιβάζει ή αποβιβάζει επιβάτες (συμπεριλαμβανομένων των επιβατών κρουαζιεροπλοίου σε εκδρομή της κρουαζιέρας)

Περιοδικότητα: Τριμηνιαία

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων Έτος αναφοράς Τρίμηνο αναφοράς Λιμένας δήλωσης Κατεύθυνση Τύπος πλοίου Μέγεθος του πλοίου DWT	Διψήφιος αλφαριθμητικός Τετραψήφιος αλφαριθμητικός Μονοψήφιος αλφαριθμητικός Πενταψήφιος αλφαριθμητικός Μονοψήφιος αλφαριθμητικός Διψήφιος αλφαριθμητικός Διψήφιος αλφαριθμητικός	ΣΤ1 (π.χ. 1997) (1, 2, 3, 4) Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων Είσοδος, έξοδος (1, 2) Τύπος πλοίου, παράρτημα VI Τάξη νεκρού βάρους, παράρτημα VII

Δεδομένα: Αριθμός πλοίων.
Τόνοι νεκρού βάρους των πλοίων.

Σύνολο δεδομένων ΣΤ2: Λιμενική κίνηση στους κυριότερους ευρωπαϊκούς λιμένες κατά λιμένα, τύπο και μέγεθος του πλοίου που φορτώνει ή εκφορτώνει φορτίο, επιβιβάζει ή αποβιβάζει επιβάτες (συμπεριλαμβανομένων των επιβατών κρουαζιεροπλοίου σε εκδρομή της κρουαζιέρας)

Περιοδικότητα: Τριμηνιαία

	Μεταβλητές	Λεπτομερή χαρακτηριστικά των κωδικών	Ονοματολογίες
Κριτήρια κατανομής	Σύνολο δεδομένων Έτος αναφοράς Τρίμηνο αναφοράς Λιμένας δήλωσης Κατεύθυνση Τύπος πλοίου Μέγεθος του πλοίου GT	Διψήφιος αλφαριθμητικός Τετραψήφιος αλφαριθμητικός Μονοψήφιος αλφαριθμητικός Πενταψήφιος αλφαριθμητικός Μονοψήφιος αλφαριθμητικός Διψήφιος αλφαριθμητικός Διψήφιος αλφαριθμητικός	ΣΤ2 (π.χ. 1997) (1, 2, 3, 4) Λιμένες ΕΟΧ επιλεγμένοι από τον κατάλογο λιμένων Είσοδος, έξοδος (1, 2) Τύπος πλοίου, παράρτημα VI Τάξη ολικής χωρητικότητας παράρτημα VII

Δεδομένα: Αριθμός πλοίων.
Ολική χωρητικότητα πλοίων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

ΜΕΡΟΣ Α

Καταργούμενη οδηγία με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών της

(κατά το άρθρο 12)

Οδηγία 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 320 της 30.12.1995, σ. 25).

Απόφαση της Επιτροπής 98/385/ΕΚ
(ΕΕ L 174 της 18.6.1998, σ. 1).

Μόνο το άρθρο 3

Απόφαση της Επιτροπής 2000/363/ΕΚ
(ΕΕ L 132 της 5.6.2000, σ. 1).

Μόνο το άρθρο 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Μόνο το σημείο 20 του παραρτήματος II

Απόφαση της Επιτροπής 2005/366/ΕΚ
(ΕΕ L 123 της 17.5.2005, σ. 1).

Μόνο το άρθρο 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1304/2007 της Επιτροπής
(ΕΕ L 290 της 8.11.2007, σ. 14).

Μόνο το άρθρο 1

ΜΕΡΟΣ Β

Προθεσμία ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο

(κατά το άρθρο 12)

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης
95/64/ΕΚ	31 Δεκεμβρίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 95/64/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 2, στοιχείο α), πρώτο εδάφιο
Άρθρο 2, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχεία α) και β)	Άρθρο 2, στοιχείο α), δεύτερο εδάφιο, σημεία i) και ii)
Άρθρο 2, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 2, στοιχείο α), τρίτο εδάφιο
Άρθρο 2, παράγραφοι 2 έως 5	Άρθρο 2, στοιχεία β) έως ε)
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4, παράγραφος 1	Άρθρο 4, παράγραφος 1
Άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο
Άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο	—
Άρθρο 4, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4, παράγραφος 3	Άρθρο 4, παράγραφος 3
Άρθρα 5, 6 και 7	Άρθρα 5, 6 και 7
Άρθρο 8, παράγραφος 1	Άρθρο 8
Άρθρο 8, παράγραφος 2	—
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	—
Άρθρο 11	—
Άρθρο 12	—
Άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 10, παράγραφοι 1 και 2
—	Άρθρο 10, παράγραφος 3
Άρθρο 13 παράγραφος 3	—
Άρθρο 14 παράγραφος 1	—
Άρθρο 14 παράγραφος 2	Άρθρο 11
—	Άρθρο 12
Άρθρο 15	Άρθρο 13
Άρθρο 16	Άρθρο 14
Παραρτήματα I έως VIII	Παραρτήματα I έως VIII
—	Παράρτημα IX
—	Παράρτημα X

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 2009

σχετικά με την έγκριση παρέκκλισης, την οποία ζήτησε το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας για την Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία, κατ' εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορρύπανση γεωργικής προέλευσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 3853]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2009/431/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αίτηση παρέκκλισης για την Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία βάσει του παραρτήματος III παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(3) Η αιτούμενη παρέκκλιση αφορά την πρόθεση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας να επιτρέψει τη διασπορά, στην Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία, ποσότητας έως 250 χιλιογράμμων αζώτου ζωικής κοπριάς ανά εκτάριο ετησίως σε εκμεταλλεύσεις βοσκοτόπων. Υπολογίζεται ότι η παρέκκλιση καλύπτει περίπου 1 950 εκμεταλλεύσεις στην Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία, οι οποίες αντιστοιχούν στο 1,3 % του συνόλου των αγροκτημάτων, 1,5 % της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης (ΧΓΕ) και 21 % του συνολικού ζωικού κεφαλαίου γαλακτοπαραγωγής.

την οδηγία 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορρύπανση γεωργικής προέλευσης⁽¹⁾, και ιδίως το παράρτημα III παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Εάν η ποσότητα κοπριάς που πρόκειται να διασπαρθεί σε κράτος μέλος ανά εκτάριο ετησίως διαφέρει από την καθοριζόμενη στο παράρτημα III παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη φράση και στοιχείο α) της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ, η εν λόγω ποσότητα πρέπει να καθορίζεται κατά τρόπο ώστε να μην διακυβεύει την επίτευξη των στόχων του άρθρου 1 της ίδιας οδηγίας και να αιτιολογείται με βάση αντικειμενικά κριτήρια, όπως, στην προκειμένη περίπτωση, οι παρατεταμένες καλλιεργητικές περιόδους και οι καλλιέργειες με μεγάλες ανάγκες αζώτου.

(4) Έχουν θεσπιστεί και ισχύουν σε συνδυασμό με την παρούσα απόφαση οι νομοθετικές διατάξεις για την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται ο προσδιορισμός των ευπρόσβλητων ζωνών και η κατάρτιση προγράμματος δράσης της Αγγλίας (κανονισμός αριθ. 2349 του 2008), της Σκωτίας (κανονισμός αριθ. 298 του 2008) και της Ουαλίας (κανονισμός αριθ. 3143 του 2008).

(2) Στις 14 Ιανουαρίου 2009, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας υπέβαλε στην Επιτροπή

(5) Οι προσδιορισμένες ευπρόσβλητες ζώνες, στις οποίες έχουν εφαρμογή τα προγράμματα δράσης, καταλαμβάνουν το 68 % της συνολικής έκτασης της Αγγλίας, το 14 % της συνολικής έκτασης της Σκωτίας και το 4 % της συνολικής έκτασης της Ουαλίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1.

- (6) Από τα υποβληθέντα δεδομένα για την ποιότητα των υδάτων προκύπτει ότι, όσον αφορά τα υπόγεια ύδατα, στο 83 % των συστημάτων υπογείων υδάτων της Αγγλίας οι μέσες συγκεντρώσεις νιτρικών ενώσεων είναι χαμηλότερες από 50 mg/l, στο δε 58 % είναι χαμηλότερες από 25 mg/l. Στη Σκωτία και την Ουαλία, οι μέσες συγκεντρώσεις νιτρικών ενώσεων είναι χαμηλότερες από 50 mg/l σε πάνω από το 90 % των οικείων συστημάτων υπογείων υδάτων, ενώ σε πάνω από το 70 % είναι χαμηλότερες από 25 mg/l. Όσον αφορά τα επιφανειακά ύδατα, στην Αγγλία οι μέσες συγκεντρώσεις νιτρικών ενώσεων είναι μικρότερες από 25 mg/l σε πάνω από το 50 % των σημείων παρακολούθησης, ενώ τιμές άνω των 50 mg/l παρατηρούνται σε ποσοστό των σημείων αυτών που δεν υπερβαίνει το 9 %. Στην περίπτωση της Σκωτίας και της Ουαλίας, οι μέσες συγκεντρώσεις νιτρικών ενώσεων είναι μικρότερες από 25 mg/l σε πάνω από το 90 % των σημείων παρακολούθησης, ενώ σε κανένα από αυτά δεν υπερβαίνουν τα 50 mg/l.
- (7) Τα κύρια είδη ζώων ελεύθερης βοσκής στην Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία είναι γαλακτοπαραγωγά βοοειδή, κρεατοπαραγωγά βοοειδή και πρόβατα, των οποίων οι αριθμοί παρουσίασαν πτωτική τάση την περίοδο 1995-2007 (μείωση του αριθμού των βοοειδών κατά 13 % και των αιγοπροβάτων κατά 22 %). Περίπου το 48 % του συνόλου της παραγόμενης ζωικής κοπριάς διακινείται ως στερεή κοπριά, προερχόμενη από συστήματα σταβλισμού σε στρωμή, ενώ το 52 % διακινείται ως υγρή κοπριά.
- (8) Η χρήση χημικών λιπασμάτων μειώθηκε την τελευταία εικοσαετία κατά 42 %, όσον αφορά το άζωτο, και κατά 49 %, όσον αφορά τον φωσφόρο. Η χρήση αζώτου χημικής προέλευσης σε βοσκοτόπους γαλακτοπαραγωγής έχει μειωθεί κατά 37 % από το 1999, φθάνοντας το 2007 τα 128 kg N/ha. Από τα εθνικά ισοζύγια αζώτου και φωσφόρου του ΟΟΣΑ προκύπτει ότι, την περίοδο 1985-2002, σημειώθηκε πτώση του ισοζυγίου αζώτου από 46 σε 22 kg N/ha και του ισοζυγίου φωσφόρου από 15 σε 12 kg P/ha.
- (9) Οι βοσκοτόποι καταλαμβάνουν το 69 % του συνόλου των γεωργικών εκτάσεων στην Αγγλία, την Σκωτία και την Ουαλία – ποσοστό που αναλύεται σε 46 % εκτατικής κτηνοτροφίας και 54 % διαχείρισης βοσκοτόπων – ενώ το 31 % του συνόλου των γεωργικών εκτάσεων είναι αρόσιμες γαίες.
- (10) Από τα δικαιολογητικά που συνοδεύουν τη γνωστοποίηση προκύπτει ότι η προτεινόμενη ποσότητα των 250 χιλιογράμμων αζώτου από κοπριά ζώων ελεύθερης βοσκής ανά εκτάριο εκμεταλλεύσεων βοσκοτόπων ετησίως αιτιολογείται με βάση αντικειμενικά κριτήρια, όπως το μεγάλο ύψος καθαρών βροχοπτώσεων, οι παρατεταμένες καλλιεργητικές περιόδους και οι υψηλές απόδοσης χορτοκαλλιέργειες με μεγάλες ανάγκες αζώτου.
- (11) Αφού εξέτασε την αίτηση, η Επιτροπή κρίνει ότι η προτεινόμενη ποσότητα των 250 χιλιογράμμων ανά εκτάριο δεν θα διακυβευσει την επίτευξη των στόχων της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ, εφόσον τηρηθούν ορισμένοι αυστηροί όροι.
- (12) Η παρούσα απόφαση πρέπει να εφαρμοστεί σε συνδυασμό με τα προγράμματα δράσης για την Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία, που καλύπτουν την περίοδο 2009-2012.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τη νιτρορρύπανση, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, υπό τους όρους της παρούσας απόφασης, η παρέκκλιση την οποία ζήτησε το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας για την Αγγλία, τη Σκωτία και την Ουαλία, με σκοπό να επιτραπεί η διασπορά μεγαλύτερης ποσότητας ζωικής κοπριάς από την προβλεπόμενη στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη φράση και στοιχείο α) της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «εκμεταλλεύσεις βοσκοτόπων»: οι εκμεταλλεύσεις στις οποίες τουλάχιστον το 80 % της γεωργικής έκτασης που διατίθεται για τη διασπορά κοπριάς είναι βοσκοτόπος·
- β) «ζώα ελεύθερης βοσκής»: βοοειδή (εξαιρουμένων των μόσχων κρεατοπαραγωγής), αιγοπρόβατα, ελάφια και άλογα·
- γ) «χόρτο»: μόνιμος ή προσωρινός βοσκοτόπος (ο όρος «προσωρινός» δηλώνει χορτοκαλλιέργεια για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τα τέσσερα έτη).

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται ατομικά σε εκμεταλλεύσεις βοσκοτόπων υπό τους όρους των άρθρων 4, 5 και 6.

Άρθρο 4

Ετήσια αδειοδότηση και ανάληψη δέσμευσης

- Οι γεωργοκτηνοτρόφοι που επιθυμούν να επωφεληθούν από παρέκκλιση υποβάλλουν κατ' έτος αίτηση στις αρμόδιες αρχές.
- Ταυτόχρονα με την υποβολή της ετήσιας αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεσμεύονται εγγράφως να τηρήσουν τους όρους των άρθρων 5 και 6.

3. Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε όλες οι αιτήσεις παρέκκλισης να υποβάλλονται σε διοικητικό έλεγχο. Εφόσον κατά τον έλεγχο διαπιστωθεί ότι δεν τηρούνται οι όροι των άρθρων 5 και 6, ενημερώνεται σχετικά ο αιτών. Στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι η αίτηση απορρίφθηκε.

Άρθρο 5

Διασπορά κοπριάς και άλλων λιπασμάτων

1. Η ποσότητα ζωικής κοπριάς από ζώα ελεύθερης βοσκής που διασπείρεται ετησίως στο έδαφος εκμεταλλεύσεων βοσκοτόπων, συμπεριλαμβανομένης της διασποράς από τα ίδια τα ζώα, δεν υπερβαίνει την ποσότητα κοπριάς που περιέχει 250 χιλιόγραμμα αζώτου ανά εκτάριο, τηρουμένων των όρων των παραγράφων 2 έως 7.

2. Οι συνολικές εισροές αζώτου δεν υπερβαίνουν τις προβλεπόμενες ανάγκες της εκάστοτε καλλιέργειας σε θρεπτικά στοιχεία, συνεκτιμώντας και την προσφορά από το έδαφος.

3. Για κάθε εκμετάλλευση καταρτίζεται σχέδιο λίπανσης, στο οποίο περιγράφονται η αμειψισπορά στην καλλιεργούμενη έκταση και η προγραμματισμένη διασπορά κοπριάς, καθώς και αζωτούχων και φωσφορικών λιπασμάτων. Το σχέδιο αυτό είναι διαθέσιμο στην εκμετάλλευση το αργότερο την 1η Μαρτίου κάθε ημερολογιακού έτους

Το σχέδιο λίπανσης περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- α) τον αριθμό των ζώων και περιγραφή του συστήματος σταβλισμού και αποθήκευσης, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η χωρητικότητα των διαθέσιμων χώρων αποθήκευσης κοπριάς·
- β) υπολογισμό του αζώτου κοπριάς (μείον τις απώλειες σταβλισμού και αποθήκευσης) και του φωσφόρου κοπριάς που παράγονται στη μονάδα·
- γ) την αμειψισπορά και την έκταση κάθε καλλιέργειας, συμπεριλαμβανομένου σχεδιαγράμματος στο οποίο σημειώνεται η θέση των επιμέρους αγρών·
- δ) τις προβλεπόμενες ανάγκες των καλλιεργειών σε άζωτο και φωσφόρο·
- ε) την ποσότητα και το είδος κοπριάς που παραδίδεται εκτός της εκμετάλλευσης ή στην εκμετάλλευση·
- στ) αποτελέσματα ανάλυσης του εδάφους που αφορούν την κατάσταση του ως προς το άζωτο και τον φωσφόρο, εφόσον είναι διαθέσιμα·

ζ) τη διασπορά αζώτου και φωσφόρου κοπριάς σε κάθε αγρό·

η) τη διασπορά αζώτου και φωσφόρου χημικών και άλλων λιπασμάτων σε κάθε αγρό.

Για να διασφαλιστεί η συνέπεια των σχεδίων λίπανσης προς τις πραγματικές γεωργικές πρακτικές, τα σχέδια αναθεωρούνται, το αργότερο, επτά ημέρες μετά από κάθε μεταβολή της γεωργικής πρακτικής.

4. Κάθε εκμετάλλευση τηρεί λογαριασμούς λιπασμάτων, οι οποίοι περιλαμβάνουν και στοιχεία σχετικά με τη διαχείριση των εισροών αζώτου και φωσφόρου και υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές για κάθε ημερολογιακό έτος.

5. Κάθε εκμετάλλευση βοσκοτόπων που επωφελείται από παρέκκλιση αποδέχεται ότι η αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το σχέδιο λίπανσης και οι λογαριασμοί λιπασμάτων υπόκεινται σε έλεγχο.

6. Για κάθε μονάδα που επωφελείται από παρέκκλιση, υπάρχουν αποτελέσματα ανάλυσης αζώτου και φωσφόρου στο έδαφος. Πρέπει να εκτελείται δειγματοληψία και ανάλυση τουλάχιστον ανά τετραετία, για κάθε έκταση της εκμετάλλευσης που είναι ομοιογενής ως προς την αμειψισπορά και τα χαρακτηριστικά του εδάφους. Απαιτείται τουλάχιστον μία ανάλυση ανά πέντε εκτάρια καλλιεργούμενης έκτασης.

7. Δεν διασπείρεται ζωική κοπριά το φθινόπωρο, πριν από την καλλιέργεια χόρτου.

Άρθρο 6

Διαχείριση γης

Ποσοστό τουλάχιστον 80 % της έκτασης που διατίθεται για τη διασπορά κοπριάς στις εκμεταλλεύσεις καλλιεργείται με χόρτο. Οι γεωργοκτηνοτρόφοι που επωφελούνται από ατομική παρέκκλιση εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέτρα:

- α) Οι προσωρινοί βοσκότοποι σε αμμόδη εδάφη οργώνονται την άνοιξη.
- β) Σε όλους τους τύπους εδάφους, αμέσως μετά την αροτραία χορτοκαλλιέργεια ακολουθεί καλλιέργεια με μεγάλες ανάγκες σε άζωτο.
- γ) Η αμειψισπορά δεν περιλαμβάνει όσπρια ούτε άλλα φυτά που δεσμεύουν το ατμοσφαιρικό άζωτο. Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει για το τριφύλλι σε βοσκοτόπους όπου η αναλογία του είναι μικρότερη από 50 % ή για τις καλλιέργειες άλλων οσπρίων με χόρτο ως επίσηρη καλλιέργεια.

Άρθρο 7**Άλλα μέτρα**

Η παρούσα παρέκκλιση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των μέτρων που απαιτούνται για την τήρηση άλλων κοινοτικών νομοθετικών πράξεων που αφορούν την προστασία της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων και του περιβάλλοντος.

Άρθρο 8**Παρακολούθηση**

1. Η αρμόδια αρχή σχεδιάζει χάρτες, τους οποίους επικαιροποιεί ετησίως και στους οποίους εμφανίζονται το ποσοστό εκμεταλλεύσεων βοσκοτόπων, το ποσοστό ζωικού κεφαλαίου και το ποσοστό γεωργικών γαιών που καλύπτονται από ατομική παρέκκλιση σε κάθε διοικητικό διαμέρισμα (district). Οι εν λόγω χάρτες υποβάλλονται στην Επιτροπή ετησίως, επισυναπτόμενοι στην έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 10 της παρούσας απόφασης.

2. Η παρακολούθηση των εκμεταλλεύσεων που καλύπτονται από το πρόγραμμα δράσης και την παρέκκλιση διενεργείται σε κλίμακα αγρού και στις παρακολουθούμενες λεκάνες απορροής γεωργικής σημασίας. Οι λεκάνες απορροής αναφοράς είναι αντιπροσωπευτικές των διαφόρων τύπων εδάφους, βαθμών έντασης και πρακτικών λίπανσης.

3. Η έρευνα και η ανάλυση θρεπτικών στοιχείων, που αναφέρονται στο άρθρο 5 της παρούσας απόφασης, παρέχουν δεδομένα για τις τοπικές χρήσεις γης, την αμειψισπορά και τις γεωργικές πρακτικές στις εκμεταλλεύσεις που επωφελούνται από ατομικές παρεκκλίσεις. Τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον βάσει μοντέλων υπολογισμό της κλίμακας της απόπλυσης νιτρικών ενώσεων και των απωλειών φωσφόρου από τους αγρούς όπου διασπείρονται έως 250 χιλιόγραμμα αζώτου από κοπριά ζώων ελεύθερης βοσκής ανά εκτάριο ετησίως.

4. Η παρακολούθηση των υπογείων υδάτων μικρού βάθους, του εδαφικού νερού, του νερού αποστράγγισης και των υδατορρευμάτων στις εκμεταλλεύσεις που έχουν ενταχθεί στο δίκτυο παρακολούθησης των λεκανών απορροής γεωργικής σημασίας παρέχει δεδομένα σχετικά με τη συγκέντρωση νιτρικών ενώσεων και φωσφόρου στο νερό που εξέρχεται από το ριζικό σύστημα και εισέρχεται στα υπόγεια και στα επιφανειακά ύδατα.

5. Η παρακολούθηση των υδάτων εντείνεται στις λεκάνες απορροής γεωργικής σημασίας που γειτνιάζουν με τα πλέον ευπρόσβλητα υδατικά συστήματα.

6. Εκπονείται μελέτη για να συγκεντρωθούν, μέχρι τη λήξη της ισχύος της παρέκκλισης, λεπτομερή επιστημονικά στοιχεία σχετικά με τα εντατικά συστήματα βοσκοτόπων ώστε να βελτιωθεί η διαχείριση των θρεπτικών ουσιών. Η μελέτη αυτή θα επικεντρωθεί στις απώλειες θρεπτικών ουσιών, συμπεριλαμβανομένης της απόπλυσης νιτρικών ενώσεων και των απωλειών απονίτρωσης και φωσφόρου, στο πλαίσιο εντατικών συστημάτων γαλακτοπαραγωγής σε αντιπροσωπευτικές περιοχές.

Άρθρο 9**Έλεγχοι**

1. Η αρμόδια εθνική αρχή διενεργεί διοικητικούς ελέγχους σε όλες τις εκμεταλλεύσεις που επωφελούνται από ατομική παρέκκλιση για να εξακριβώνει την τήρηση της μέγιστης ποσότητας των 250 χιλιόγραμμων αζώτου από κοπριά ζώων ελεύθερης βοσκής ανά εκτάριο ετησίως, των μέγιστων ποσοστών λίπανσης με άζωτο και των όρων που αφορούν τις χρήσεις γης.

2. Καταρτίζεται πρόγραμμα επιτόπιων επιθεωρήσεων, το οποίο βασίζεται σε ανάλυση κινδύνων, στα πορίσματα των ελέγχων των προηγούμενων ετών και στα αποτελέσματα των γενικών τυχαίων ελέγχων που προβλέπει η νομοθεσία για την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ. Οι επιτόπιες επιθεωρήσεις καλύπτουν τουλάχιστον το 3 % των εκμεταλλεύσεων που επωφελούνται από ατομική παρέκκλιση και έχουν ως αντικείμενο τους όρους των άρθρων 5 και 6.

Άρθρο 10**Υποβολή εκθέσεων**

1. Η αρμόδια αρχή υποβάλλει κατ' έτος στην Επιτροπή τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, συνοδευόμενα από συνοπτική έκθεση σχετικά με την εξέλιξη της ποιότητας των υδάτων και την πρακτική αξιολόγησης. Η έκθεση αυτή παρέχει πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο αξιολογείται η τήρηση των όρων της παρέκκλισης, μέσω ελέγχων που διενεργούνται σε επίπεδο εκμετάλλευσης, και περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τις μη συμμορφούμενες εκμεταλλεύσεις, τα οποία βασίζονται στα πορίσματα διοικητικών ελέγχων και επιτόπιων επιθεωρήσεων.

Η πρώτη έκθεση υποβάλλεται μέχρι τον Ιούνιο του 2010 και, στη συνέχεια, μέχρι τον Ιούνιο κάθε έτους.

2. Τα αποτελέσματα που θα συγκεντρωθούν με τον τρόπο αυτό θα ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή κατά την εξέταση τυχόν νέας αίτησης παρέκκλισης.

Άρθρο 11**Εφαρμογή**

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στο πλαίσιο των κανονισμών για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης στην Αγγλία (κανονισμός αριθ. 2349 του 2008), στη Σκωτία (κανονισμός αριθ. 298 του 2008) και στην Ουαλία (κανονισμός αριθ. 3143 του 2008). Η ισχύς της λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 2009.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΗΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>